

BORMANN[®]

Elite

Life in style.



BPR6610
033219

EN **FR**

IT **EL**

BG **SL**

RO **HR**

PL

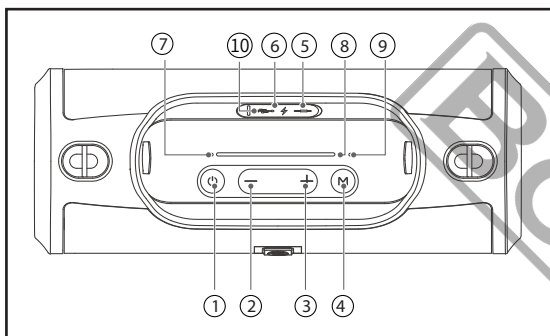
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



Technical Data	
Output power:	60W (2*20W & 2*10W)
Bluetooth version:	5.0
Battery type:	7200 mAh (4*1800)
Working time:	11-12 hrs under 50%
Size:	310*152*118 mm
Protection class:	IPX6
Transmission distance:	10 m
Material:	ABS
Other features:	Hands free with built-in microphone, TWS function, type-C charging port, USB port compatible with U-disk for phone charging
Includes	Belt strap



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

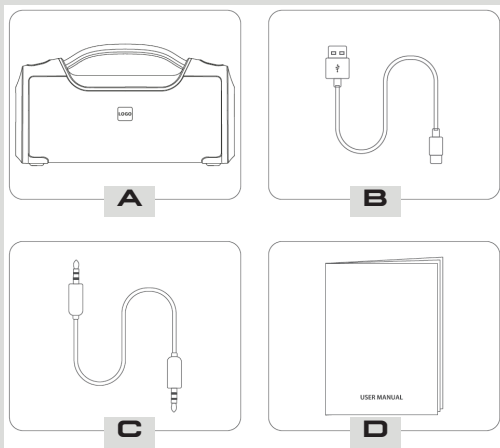
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Basic functions

- ① **Power button**
- ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Volume -**
- Long Press: Previous track
- ③ **Volume +**
- Long Press: Next track
- ④ **M mode**
- Mode/TWS/EQ
- ⑤ **Aux audio input port**
- ⑥ **USB - TYPE C charging port**
- ⑦ **Blue: BT indicator light**
Green: AUX indicator light
White: USB indicator light
Red: Charging indicator light
- ⑧ **White: TWS indicator light**
- ⑨ **Microphone**
- ⑩ **USB-A port / U disk port (supports USB, 5V/2A output)**

Bluetooth speaker and accessories

- A. Bluetooth speaker
- B. Charging cable (not included in all models)
- C. 3.5mm AUX cable (not included in all models)
- D. User manual



Operating instructions

Power on/off

Long press power button " " for 2-3 seconds to power on/off.

Bluetooth connection

It will enter to Bluetooth mode after power on, and the blue indicator light will flash. Then choose "Bormann Supreme" from devices list. You will hear a vocal prompt once it is connected, and the blue indicator light will long on. Then you can start to play your music. Double press " " quickly to disconnect Bluetooth connection.

Volume control

Short press "+" to increase volume, short press "-" to decrease volume; when its volume increase to maximum volume, you will hear "beep" voice prompt.

- Previous/next song control:
Long press "+" for 2 seconds to play next song, long press "-" for 2 seconds to play previous song on Bluetooth mode.

- Operation on playing status:
Short press " " to pause playing, press again to start playing on Bluetooth mode;
Short press " " to mute, press again to un-mute on Aux mode.

EQ switch

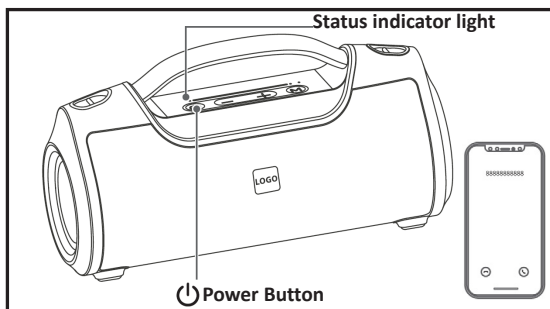
Default standard sound effect. Double press "M" to switch EQ, Standard --> Outdoor --> 3D sound effect. The Bluetooth indicator light will flash when switch EQ on Bluetooth mode. The AUX indicator light will flash when switch EQ on Aux mode. The USB indicator light will flash when switch EQ on USB mode.

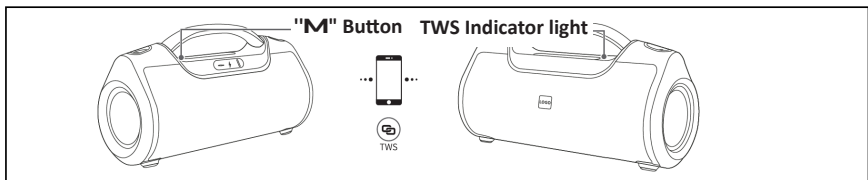
MODE switch

Default Bluetooth Mode. Short press "M" to switch Mode, Bluetooth --> Aux --> USB playback.

Handsfree call

When Bluetooth is connected successfully, speaker enters into Bluetooth handsfree status automatically when you call at that time. When there is an incoming call, short press " " answer the call / press the button again to end the call. Quick press twice to reject the call.





TWS Mode

If you have two "BPR6610" power on both of them, they will enter to Bluetooth mode. Long press each of their "M" button, the white TWS indicator light will flash. Then they will connect with each other automatically. After they connected successfully, both of their white indicator lights will long on. The master model's blue Indicator light will keep flashing, the sub-master model's blue Indicator light will long on.

Repeat the Point 2 Bluetooth connection, connect the model with your phone. After the two models successfully connected with your phone, both of them will play music at the same time.

Remark

1. Two speakers BPR6610 are needed, and both must be on BT mode.
2. Before TWS pairing, don't pair any other device for speaker.

AUX in mode

Insert the 3.5mm audio cable into the AUX port of BPR6610, the speaker will switch to AUX mode automatically and the green indicator lamp will turn on. Connect the other side to your phone or PC, and start the player to play music.

Charging

Important tips:

- Do not use power adapter without safety certification.
 - Suggest to use output 5V/2A (or above 2A) adapter to charge.
1. Please charge BPR6610 ASAP when you hear low battery prompt.
 2. The red indicator light will on while charging, and it will off when full charge.
 3. Short press the power button before using USB-A function if speaker is in off status.

Power saving

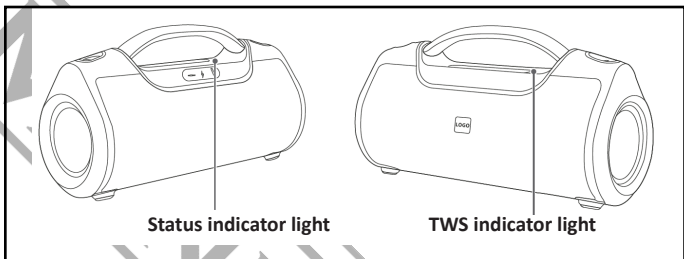
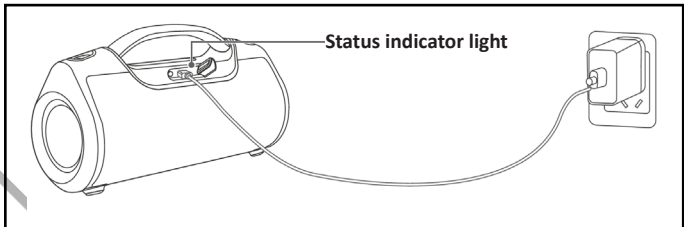
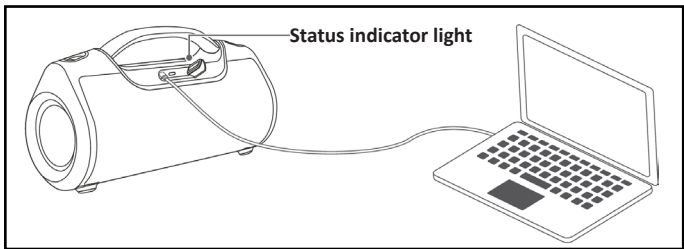
BPR6610 will automatically power off in order to save power if:
 - BPR6610 does not connect with any Bluetooth device in 10 minutes on Bluetooth mode.

You need to long press " ⏻ " for 2-3 seconds to power on.

USB port features

The integrated USB port has two functions:

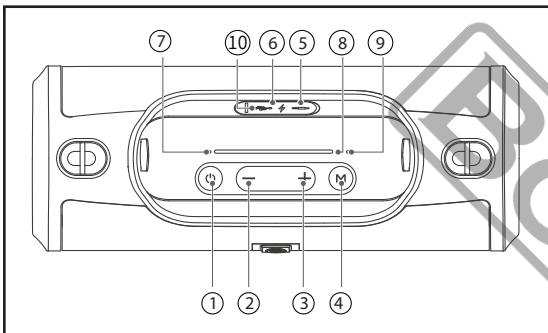
1. For playing music files stored on a USB drive. Insert a USB drive with pre-loaded mp3/audio files into the speaker's USB port. A white LED will illuminate when in USB disk mode.
2. For charging smartphones and USB-powered devices. Insert your device's USB charging cable into the speaker's USB port, then short press power button to charge your device. The charging output is 2A. Use this feature only as a last resort (if your phone's battery is about to run out) as it will deplete the battery of the speaker, thus reducing the music playback time.



Function Instructions

Power on	Blue indicator light will on when power on, and enter to Bluetooth mode automatically. And tile blue Indicator light will quick flash (on Bluetooth devices searching status). Green indicator light will on when connected by 3.5mm audio cable.
Bluetooth mode	Blue indicator light on when Bluetooth connected successfully. Blue indicator light keeps flashing if your Bluetooth devices out of range or disconnected (while on searching status).
Aux mode	Green Indicator light will on when connected by 3.5mm audio cable.
U disk mode	White led indicator light will be on.
TWS mode	TWS indicator light will quick flash when it is on TWS mode. TWS indicator light long on when connected successfully.
Charging mode	Red indicator light will on while charging, red indicator light will off when charging is finished.
Low battery	Red indicator light will quick flash when battery low.
Low battery power off	Speaker will power off automatically when battery lower than power off 10%, and you will hear power off voice prompt.

Données techniques	
Puissance de sortie :	60W(2*20W&2*10W)
Version Bluetooth :	5.0
Type de batterie :	7200 mAh (4*1800)
Temps de travail :	11-12 heures moins de 50 %
Taille :	310*152*118 mm
Classe de protection :	IPX6
Distance de transmission :	10 m
Matériau :	ABS
Autres caractéristiques :	Mains libres avec microphone intégré, fonction TWS, port de charge de type C, port USB compatible avec U-disk pour la charge du téléphone.
Comprend :	Courroie de ceinture



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Fonctions de base

- ① **Bouton d'alimentation**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Volume -**
 - Presse longue : Piste précédente
- ③ **Volume +**
 - Presse longue : Piste suivante
- ④ **Mode M**
 - Mode/TWS/EQ
- ⑤ **Port d'entrée audio auxiliaire**
- ⑥ **Port de charge USB - TYPE C**
- ⑦ **Bleu : Témoin lumineux BT**
Vert : Témoin lumineux AUX
Blanc : Témoin lumineux USB
Rouge : Témoin lumineux de charge
- ⑧ **Témoin lumineux blanc : Témoin lumineux TWS**
- ⑨ **Microphone**
- ⑩ **Port USB-A / port pour disque U (prend en charge l'USB, sortie 5V/2A)**

Instructions d'utilisation

Mise sous tension/hors tension

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation " " pendant 2 à 3 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.

Connexion Bluetooth

Il passera en mode Bluetooth après avoir été allumé, et le voyant bleu clignotera. Choisissez ensuite "Bormann Supreme" dans la liste des appareils. Vous entendrez un message vocal une fois que l'appareil sera connecté, et le témoin lumineux bleu s'allumera longtemps. Vous pouvez alors commencer à écouter votre musique. Appuyez deux fois sur " " rapidement pour déconnecter la connexion Bluetooth.

Contrôle du volume

Appuyez brièvement sur "+" pour augmenter le volume, appuyez brièvement sur "-" pour diminuer le volume ; lorsque le volume atteint son maximum, vous entendrez un message vocal "bip".

- Contrôle de la chanson précédente/suivante :

Appuyez longuement sur "+" pendant 2 secondes pour lire la chanson suivante, appuyez longuement sur "-" pendant 2 secondes pour lire la chanson précédente en mode Bluetooth.

- Opération sur le statut de lecture :

Appuyez brièvement sur " " pour interrompre la lecture, appuyez à nouveau pour lancer la lecture en mode Bluetooth ;
 Appuyez brièvement sur " " pour couper le son, appuyez à nouveau pour rétablir le son en mode auxiliaire.

Commutateur EQ

Effet sonore standard par défaut. Double pression sur "M" pour changer d'EQ, Standard --> Extérieur --> Effet sonore 3D. Le témoin lumineux Bluetooth clignote lorsque l'égaliseur est en mode Bluetooth. Le témoin lumineux AUX clignote lorsque l'égaliseur est en mode Aux. Le témoin lumineux USB clignote lorsque le commutateur EQ est en mode USB.

Commutateur de mode

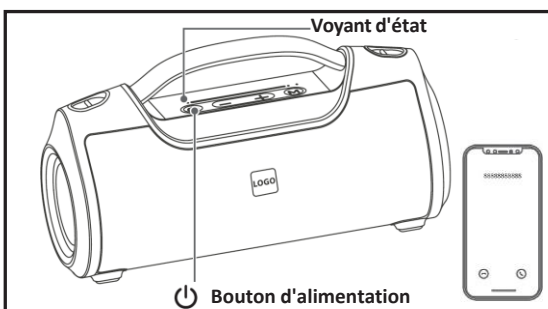
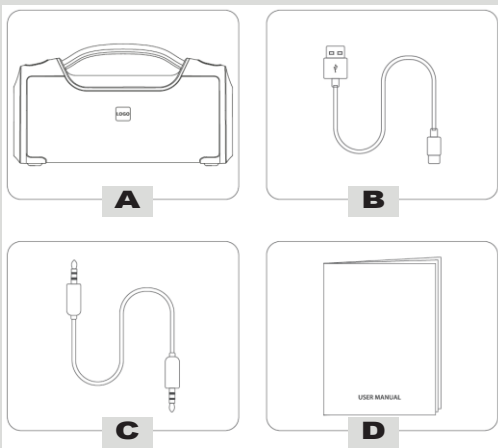
Mode Bluetooth par défaut. Appuyez brièvement sur "M" pour changer de mode, Bluetooth --> Aux --> Lecture USB.

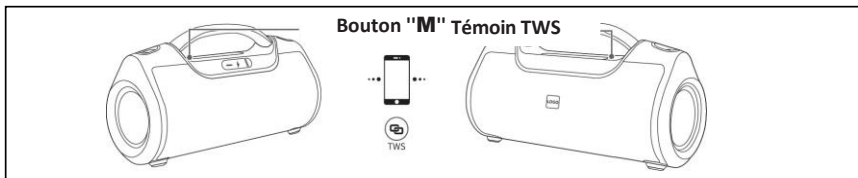
Appel mains libres

Lorsque le Bluetooth est connecté avec succès, le haut-parleur passe automatiquement en mode mains libres Bluetooth lorsque vous appelez à ce moment-là. En cas d'appel entrant, appuyez brièvement sur " " pour répondre à l'appel / appuyez à nouveau sur le bouton pour terminer l'appel. Appuyez rapidement deux fois sur le bouton pour rejeter l'appel.

Haut-parleur et accessoires Bluetooth

- A. Haut-parleur Bluetooth
- B. Câble de chargement (non inclus dans tous les modèles)
- C. Câble AUX 3,5 mm (non inclus dans tous les modèles)
- D. Manuel d'utilisation





Mode TWS

Si vous avez deux "BPR6610", allumez-les tous les deux, ils passeront en mode Bluetooth.

Appuyez longuement sur le bouton "M" de chacun d'eux, le témoin lumineux blanc de la TWS clignote. Ensuite, ils se connecteront automatiquement l'un à l'autre. Après une connexion réussie, leurs deux voyants blancs s'allument longuement. Le témoin lumineux bleu du modèle maître continue de clignoter et le témoin lumineux bleu du modèle sous-maître s'allume. Répétez la connexion Bluetooth du point 2, connectez le modèle avec votre téléphone. Une fois les deux modèles connectés avec succès à votre téléphone, les deux modèles diffuseront de la musique en même temps.

Remarque

1. Deux enceintes BPR6610 sont nécessaires, et les deux doivent être en mode BT.
2. Avant de procéder au jumelage TWS, n'associez aucun autre appareil au haut-parleur.

AUX en mode

Insérez le câble audio de 3,5 mm dans le port AUX du BPR6610, le haut-parleur passe automatiquement en mode AUX et le voyant vert s'allume. Connectez l'autre côté à votre téléphone ou PC, et démarrez le lecteur pour écouter de la musique.

Chargement

Conseils importants :

- N'utilisez pas d'adaptateur électrique sans certification de sécurité.
 - Il est conseillé d'utiliser un adaptateur de sortie 5V/2A (ou plus de 2A) pour la charge.
1. Veuillez recharger le BPR6610 dès que vous entendez le message de batterie faible.
 2. Le témoin lumineux rouge s'allume pendant la charge et s'éteint lorsque la charge est terminée.
 3. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation avant d'utiliser la fonction USB-A si le haut-parleur est éteint.

Économie d'énergie

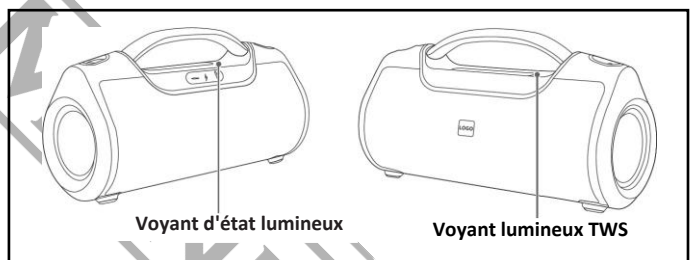
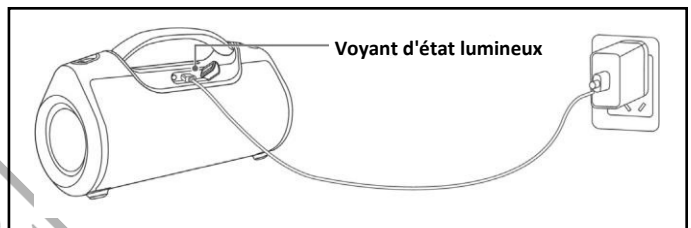
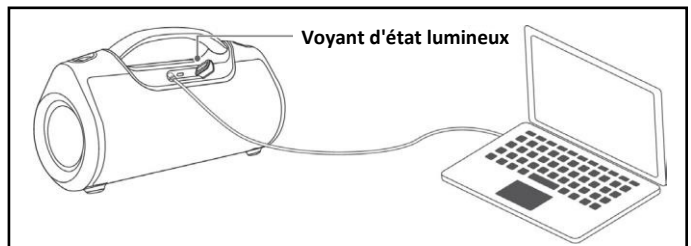
Le BPR6610 s'éteindra automatiquement afin d'économiser de l'énergie Si :
- Le BPR6610 ne se connecte à aucun appareil Bluetooth après 10 minutes en mode Bluetooth.

Vous devez appuyer longuement sur "⏻" pendant 2 à 3 secondes pour allumer l'appareil.

Caractéristiques du port USB

Le port USB intégré a deux fonctions :

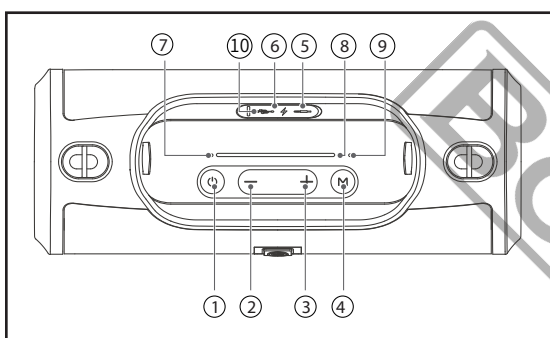
1. Pour lire les fichiers musicaux stockés sur une clé USB. Insérez une clé USB avec des fichiers mp3/audio préchargés dans le port USB de l'enceinte. Un voyant blanc s'allume en mode disque USB.
2. Pour charger les smartphones et les appareils alimentés par USB. Insérez le câble de charge USB de votre appareil dans le port USB du haut-parleur, puis appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour charger votre appareil. La puissance de charge est de 2A. N'utilisez cette fonction qu'en dernier recours (si la batterie de votre téléphone est sur le point de s'épuiser) car elle épuise la batterie du haut-parleur, réduisant ainsi le temps de lecture de la musique.



Instructions de fonctionnement

Mise sous tension	Le témoin lumineux bleu s'allume à la mise sous tension et passe automatiquement en mode Bluetooth. Le voyant bleu clignote rapidement (pour indiquer l'état de recherche des périphériques Bluetooth). Le témoin lumineux vert s'allume lorsque l'appareil est connecté par un câble audio de 3,5 mm.
Mode Bluetooth	Le voyant bleu s'allume lorsque la connexion Bluetooth est réussie. Le voyant bleu continue de clignoter si votre appareil Bluetooth est hors de portée ou déconnecté (en mode recherche).
Mode auxiliaire	Le témoin lumineux vert s'allume lorsque l'appareil est connecté par un câble audio de 3,5 mm.
Mode disque U	L'indicateur lumineux blanc s'allume.
Mode TWS	Le voyant TWS clignote rapidement lorsqu'il est en mode TWS. Le voyant TWS s'allume longtemps lorsque la connexion est réussie.
Mode de charge	Le voyant rouge s'allume pendant la charge, le voyant rouge s'éteint lorsque la charge est terminée.
Batterie faible	Le témoin lumineux rouge clignote rapidement lorsque la batterie est faible.
Arrêt pour batterie faible	L'enceinte s'éteint automatiquement lorsque la batterie est inférieure à 10 %, et vous entendez l'arrêt de l'enceinte message vocal.

Dati tecnici	
Potenza di uscita:	60W (2*20W & 2*10W)
Versione Bluetooth:	5.0
Tipo di batteria:	7200 mAh (4*1800)
Tempo di lavoro:	11-12 ore sotto il 50%
Dimensioni:	310*152*118 mm
Classe di protezione:	IPX6
Distanza di trasmissione:	10 m
Materiale:	ABS
Altre caratteristiche:	Vivavoce con microfono incorporato, funzione TWS, porta di ricarica type-C, porta USB compatibile con U-disk per la ricarica del telefono
Include:	Cinghia da cintura



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Funzioni di base

- ① **Pulsante di accensione**
 - ON/OFF/PLAY/PAUSA/BT
- ② **Volume -**
 - Stampa lunga: Traccia precedente
- ③ **Volume +**
 - Premere a lungo: Traccia successiva
- ④ **Modalità M**
 - Modalità/TWS/EQ
- ⑤ **Porta di ingresso audio ausiliario**
- ⑥ **Porta di ricarica USB - TIPO C**
- ⑦ **Blu: Spia BT**
Verde: Spia AUX
Bianco: Spia USB
Rosso: Spia di ricarica
- ⑧ **Spia bianca: Spia TWS**
- ⑨ **Microfono**
- ⑩ **Porta USB-A / Porta disco U (supporta USB, uscita 5V/2A)**

Istruzioni per l'uso

Accensione e spegnimento

Premere a lungo il pulsante di accensione per 2-3 secondi per accendere/spegnere il dispositivo.

Connessione Bluetooth

Dopo l'accensione, il dispositivo passa alla modalità Bluetooth e l'indicatore luminoso blu lampeggia. Scegliere quindi "Bormann Supreme" dall'elenco dei dispositivi. Una volta collegato, si sentirà una richiesta vocale e l'indicatore luminoso blu si accenderà a lungo. A questo punto è possibile iniziare a riprodurre la musica. Premere rapidamente due volte per scollegare la connessione Bluetooth.

Controllo del volume

Premere brevemente "+" per aumentare il volume, premere brevemente "-" per diminuirlo; quando il volume aumenta al massimo, si udirà un messaggio vocale "bip".

Controllo del brano precedente/successivo:

Premere a lungo "+" per 2 secondi per riprodurre il brano successivo, premere a lungo "-" per 2 secondi per riprodurre il brano precedente in modalità Bluetooth.

Funzionamento in base allo stato di riproduzione:

Premere brevemente per mettere in pausa la riproduzione, premere nuovamente per avviare la riproduzione in modalità Bluetooth;

Premere brevemente per disattivare l'audio, premere nuovamente per disattivarlo in modalità Aux.

Interruttore EQ

Effetto sonoro standard predefinito. Premere due volte "M" per cambiare EQ, Standard --> Outdoor --> Effetto sonoro 3D. La spia Bluetooth lampeggia quando si attiva la modalità Bluetooth dell'EQ. La spia AUX lampeggia quando si attiva la modalità Aux dell'EQ. La spia USB lampeggia quando l'interruttore EQ è in modalità USB.

Interruttore MODE

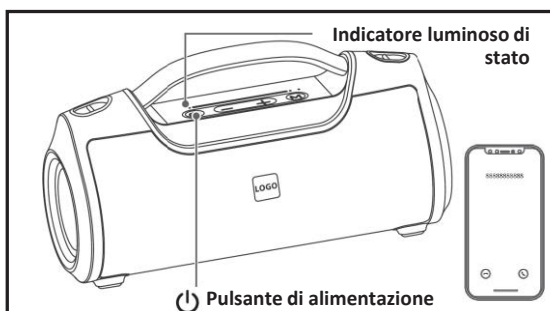
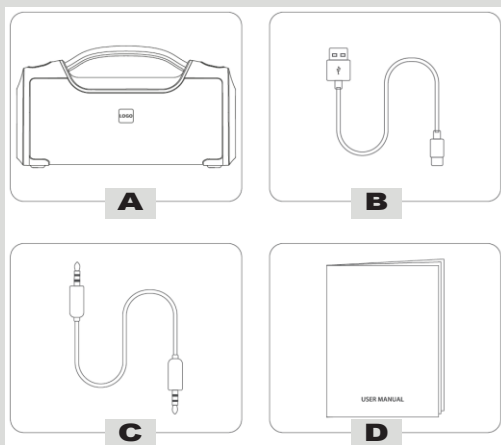
Modalità Bluetooth predefinita. Premere brevemente "M" per cambiare modalità, Bluetooth --> Aux --> Riproduzione USB.

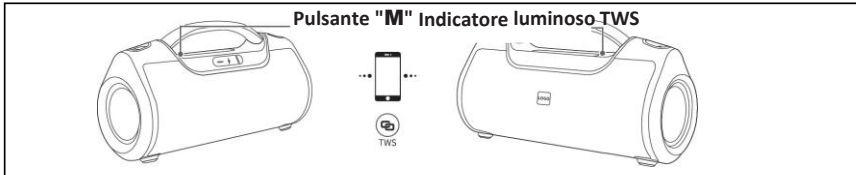
Chiamata in vivavoce

Quando il Bluetooth è collegato correttamente, il diffusore passa automaticamente allo stato di vivavoce Bluetooth quando si chiama in quel momento. Quando c'è una chiamata in arrivo, premere brevemente per rispondere alla chiamata / premere nuovamente il pulsante per terminare la chiamata. Premere rapidamente due volte per rifiutare la chiamata.

Altoparlante Bluetooth e accessori

- A. Altoparlante Bluetooth
- B. Cavo di ricarica (non incluso in tutti i modelli)
- C. Cavo AUX da 3,5 mm (non incluso in tutti i modelli)
- D. Manuale d'uso





Modalità TWS

Se si accendono due "BPR6610", entrambi entreranno in modalità Bluetooth. Premendo a lungo il pulsante "M" di ciascuno di essi, la spia bianca del TWS lampeggerà. Poi si collegheranno automaticamente tra loro. Dopo la connessione, entrambe le spie luminose bianche si accenderanno a lungo. La spia blu del modello master continuerà a lampeggiare, quella del modello sub-master si accenderà a lungo. Ripetere la connessione Bluetooth del punto 2 e collegare il modello al telefono. Dopo che i due modelli sono stati collegati con successo al telefono, entrambi riprodurranno la musica contemporaneamente.

Osservazione

1. Sono necessari due altoparlanti BPR6610 ed entrambi devono essere in modalità BT.
2. Prima di accoppiare il TWS, non accoppiare nessun altro dispositivo per l'altoparlante

AUX in modalità

Inserire il cavo audio da 3,5 mm nella porta AUX del BPR6610; il diffusore passerà automaticamente alla modalità AUX e la spia verde si accenderà. Collegare l'altro lato al telefono o al PC e avviare il lettore per riprodurre la musica.

Ricarica

Suggerimenti importanti:

- Non utilizzare l'adattatore di alimentazione senza certificazione di sicurezza.
 - Si consiglia di utilizzare l'adattatore di uscita 5V/2A (o superiore a 2A) per la ricarica.
1. Caricare il BPR6610 il prima possibile quando si sente il messaggio di batteria scarica.
 2. L'indicatore luminoso rosso si accende durante la carica e si spegne quando la carica è completa.
 3. Se il diffusore è spento, premere brevemente il pulsante di accensione prima di utilizzare la funzione USB-A.

Risparmio energetico

Il BPR6610 si spegne automaticamente per risparmiare energia Se:

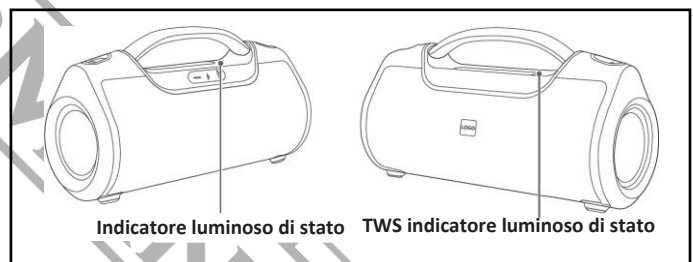
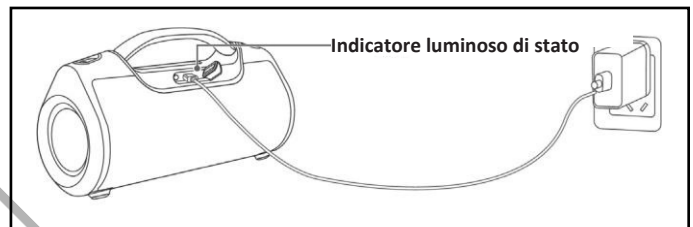
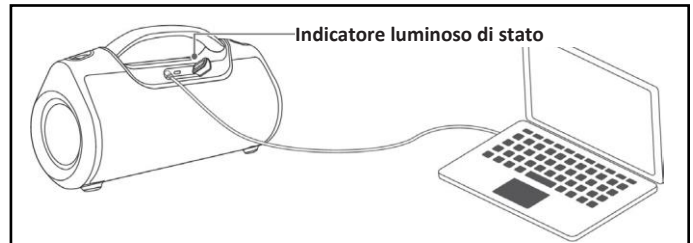
- Il BPR6610 non si connette con nessun dispositivo Bluetooth in 10 minuti in modalità Bluetooth.

Per accendere il dispositivo è necessario premere a lungo "⏻" per 2-3 secondi.

Caratteristiche della porta USB

La porta USB integrata ha due funzioni:

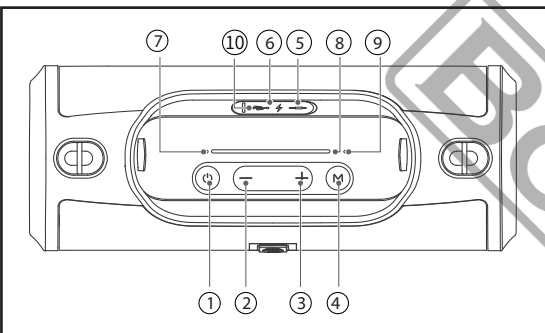
1. Per la riproduzione di file musicali memorizzati su un'unità USB. Inserire un'unità USB con file mp3/audio precaricati nella porta USB del diffusore. In modalità disco USB si accende un LED bianco.
2. Per ricaricare smartphone e dispositivi alimentati tramite USB. Inserire il cavo di ricarica USB del dispositivo nella porta USB del diffusore, quindi premere brevemente il pulsante di accensione per caricare il dispositivo. L'uscita di carica è di 2A. Utilizzare questa funzione solo come ultima risorsa (se la batteria del telefono sta per esaurirsi) in quanto esaurirà la batteria del diffusore, riducendo così la durata della riproduzione musicale.



Istruzioni per le funzioni

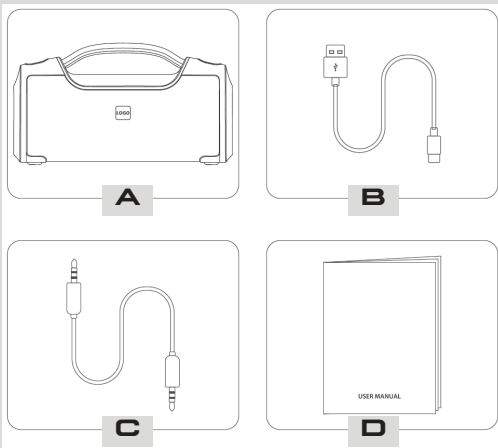
Accensione	La spia blu si accende all'accensione e passa automaticamente alla modalità Bluetooth. L'indicatore luminoso blu lampeggerà rapidamente (in caso di ricerca di dispositivi Bluetooth). La spia verde si accende quando il cavo audio da 3,5 mm è collegato.
Modalità Bluetooth	L'indicatore luminoso blu si accende quando la connessione Bluetooth è riuscita. La spia blu continua a lampeggiare se il dispositivo Bluetooth è fuori portata o è scollegato (mentre è in stato di ricerca).
Modalità Aux	L'indicatore luminoso verde si accende quando è collegato al cavo audio da 3,5 mm.
Modalità disco U	L'indicatore luminoso a led bianco si accende.
Modalità TWS	La spia TWS lampeggia rapidamente quando è in modalità TWS. La spia TWS si accende a lungo quando la connessione è riuscita.
Modalità di ricarica	La spia rossa si accende durante la ricarica e si spegne al termine della stessa.
Batteria scarica	La spia rossa lampeggia rapidamente quando la batteria è scarica.
Spegnimento per batteria scarica	L'altoparlante si spegne automaticamente quando la batteria è inferiore al 10% e si sente lo spegnimento. richiesta vocale.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Ισχύς εξόδου:	60W(2*20W&2*10W)
Έκδοση Bluetooth:	5.0
Τύπος μπαταρίας:	7200 mAh (4*1800)
Αυτονομία:	11-12 ώρες σε λειτουργία κάτω του 50% της μέγιστης ισχύος
Διαστάσεις:	310*152*118mm
Βαθμός προστασίας:	IPX6
Εμβέλεια μετάδοσης:	10m
Υλικό:	ABS
Άλλα χαρακτηριστικά:	Ενσωματωμένο μικρόφωνο για λειτουργία Hands free, TWS λειτουργία σύζευξης 2 ηχείων, θύρα φόρτισης type-C, θύρα USB συμβατή με U-disk για φόρτιση κινητού
Περιλαμβάνει:	Ιμάντας μεταφοράς



Ηχείο και περιεχόμενα

- A. Ηχείο Bluetooth
- B. Καλώδιο φόρτισης (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα)
- C. Καλώδιο ήχου AUX 3.5mm (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα)
- D. Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις εσλίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Βασικές λειτουργίες

- ① Πλήκτρο λειτουργίας (ON/OFF)
- ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② Ένταση ήχου
- Πιέστε παρατεταμένα για να επιλέξετε το προηγούμενο μουσικό κομμάτι
- ③ Ένταση ήχου
- Πιέστε παρατεταμένα για να επιλέξετε το επόμενο μουσικό κομμάτι
- ④ Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας **M**
- MODE/TWS/EQ
- ⑤ Είσοδος σύνδεσης εξωτερικής πηγής ήχου
- ⑥ Θύρα φόρτισης USB - TYPE C
- ⑦ Ενδεικτική λυχνία (μπλε): ενδεικτική λυχνία λειτουργίας BT
 Ενδεικτική λυχνία (πράσινη): ενδεικτική λυχνία λειτουργίας AUX
 Ενδεικτική λυχνία (άσπρη): ενδεικτική λυχνία λειτουργίας USB
 Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη): ενδεικτική λυχνία φόρτισης
- ⑧ Ενδεικτική λυχνία (άσπρη): ενδεικτική λυχνία λειτουργίας TWS
- ⑨ Μικρόφωνο
- ⑩ Θύρα USB-A / θύρα U-disk (υποστηρίζει USB, έξοδος 5V/2A)

Οδηγίες λειτουργίας

Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF)

• Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο " " για 2-3s για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ηχείο.

Πλήκτρο ελέγχου λειτουργίας Bluetooth

Η λειτουργία Bluetooth θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα κατά την ενεργοποίηση της συσκευής, και η μπλε ενδεικτική λυχνία λειτουργίας Bluetooth θα αναβοσβήνει. Ενεργοποιήστε το ηχείο, αναζητήστε "Bormann Supreme" στην λίστα συσκευών Bluetooth και έπειτα επιλέξτε "σύνδεση" (connect). Όταν επιτευχθεί σύνδεση, η συσκευή θα αναπαράξει ένα ηχητικό μήνυμα και η μπλε ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη σταθερά. Στο σημείο αυτό μπορείτε να ξεκινήσετε να ακούτε την αγαπημένη σας μουσική. Πιέστε το πλήκτρο " " 2 φορές για να αποσυνδέσετε την λειτουργία Bluetooth.

Πλήκτρο ρύθμισης της έντασης του ήχου

Πιέστε μία φορά το πλήκτρο "+" για να αυξήσετε την ένταση του ήχου ή το πλήκτρο "-" για να μειώσετε την ένταση αντίστοιχα. Κατά την επιλογή της μέγιστης τιμής έντασης του ήχου θα ακούσετε έναν προειδοποιητικό ήχο "Beep".

Επιλογή προηγούμενου/επόμενου μουσικού κομματιού

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "+" για 2 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε το επόμενο κομμάτι και το πλήκτρο "-" για 2 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε το προηγούμενο.

Λειτουργίες κατά την διάρκεια αναπαραγωγής μουσικών κομματιών:

Κατά την διάρκεια αναπαραγωγής μέσω λειτουργίας Bluetooth, πιέστε το πλήκτρο " " για να κάνετε παύση της αναπαραγωγής και πιέστε ξανά το πλήκτρο για συνέχεια της αναπαραγωγής μουσικών κομματιών.

Κατά την διάρκεια αναπαραγωγής μουσικών κομματιών μέσω της λειτουργίας AUX, πιέστε το πλήκτρο " " για να επιλέξετε την λειτουργία σίγασης. Πιέστε ξανά για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία σίγασης.

Πλήκτρο ρύθμισης EQ:

Προεπιλογή ρύθμισης EQ. Πιέστε δυο φορές το πλήκτρο "M" για να επιλέξετε μια από τις λειτουργίες EQ, Τυπική--> Εξωτερικός χώρος --> 3D. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας BT θα αναβοσβήνει κάθε φορά που επιλέγεται μια λειτουργία EQ. Η ενδεικτική λυχνία AUX θα αναβοσβήσει κατά την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών EQ κατά την διάρκεια της λειτουργίας Aux. Η ενδεικτική λυχνία USB θα αναβοσβήσει κατά την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών EQ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας USB.

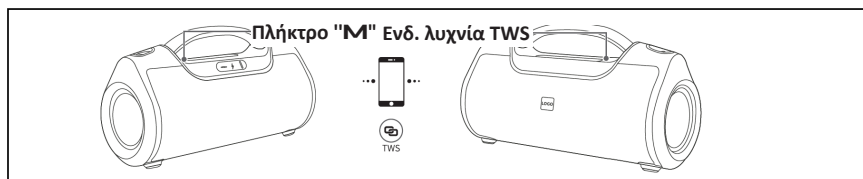
Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (MODE)

Η συσκευή λειτουργεί με προεπιλεγμένη την λειτουργία BT. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο "M" για να επιλέξετε μεταξύ των λειτουργιών σύνδεσης, Bluetooth --> Aux --> Αναπαραγωγή USB.

Λειτουργία κλήσης άνευ καλωδίου (Hands free)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο σας μέσω της σύνδεσης Bluetooth κατά την διάρκεια των τηλεφωνικών κλήσεων.

Το ηχείο θα τεθεί σε αυτή την λειτουργία αυτόματα. Κατά την διάρκεια μίας εισερχόμενης κλήσης, πιέστε το πλήκτρο "☎" για απάντηση και για τερματισμό ή πιέστε ξανά το πλήκτρο για απόρριψη της κλήσης (διπλό πάτημα).



4. Λειτουργία σύζευξης TWS

Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία "BPR6610" έτσι ώστε να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Bluetooth και στις δύο συσκευές. Οι άσπρες ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήσουν και έπειτα θα πραγματοποιηθεί αυτόματη σύζευξη μεταξύ τους.

Σε κάθε συσκευή: Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο "M", ώστε να πραγματοποιηθεί σύζευξη μεταξύ των δύο συσκευών. Οι άσπρες ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήσουν και έπειτα θα παραμείνουν αναμμένες όταν πραγματοποιηθεί αυτόματη σύζευξη μεταξύ τους.

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας σύζευξης, η ενδεικτική λυχνία του ηχείου που θα έχει τον ρόλο του κύριου ηχείου θα αναβοσβήνει. Αντίστοιχα, η ενδεικτική του λυχνία του ηχείου που έχει ρυθμιστεί ως δευτερεύον ηχείο θα παραμένει αναμμένη. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 2. για να συνδέσετε τις συσκευές μέσω της λειτουργίας Bluetooth. Μετά το τέλος της διαδικασίας μπορείτε να απολαύσετε την αγαπημένη σας μουσική με στερεοφωνικό ήχο.

Σημείωση

1. Για την σύζευξη TWS των δύο ηχείων είναι απαραίτητο, τα ηχεία να είναι ακριβώς το ίδιο μοντέλο (BPR6610) και να έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Bluetooth (και στα δύο ηχεία).
2. Για την σύζευξη TWS είναι απαραίτητο να μην έχετε συνδέσει άλλες συσκευές μέσω της λειτουργίας Bluetooth.

Είσοδος και καλώδιο ήχου σύνδεσης εξωτερικών πηγών AUX

Συνδέστε το καλώδιο ήχου 3.5mm στην είσοδο AUX του ηχείου, το ηχείο θα τεθεί στην λειτουργία AUX αυτόματα και η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.

Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην έξοδο ήχου της πηγής (πχ. κινητό ή λάπτοπ) και εκκινήστε την εφαρμογή αναπαραγωγής ήχου της συσκευής σας.

Φόρτιση

Σημαντικές συμβουλές:

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε φορτιστές που δεν έχουν την απαραίτητη πιστοποίηση και προδιαγραφές.
- Προτείνεται να χρησιμοποιήσετε ένα φορτιστή με έξοδο 5V/2A και άνω, για την φόρτιση του ηχείου.

1. Συνδέστε άμεσα το ηχείο όταν ακούσετε την ηχητική ειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας.
2. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κατά την διάρκεια της φόρτισης και θα σβήσει όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί.
3. Εάν το ηχείο είναι απενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπί λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία USB-A.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

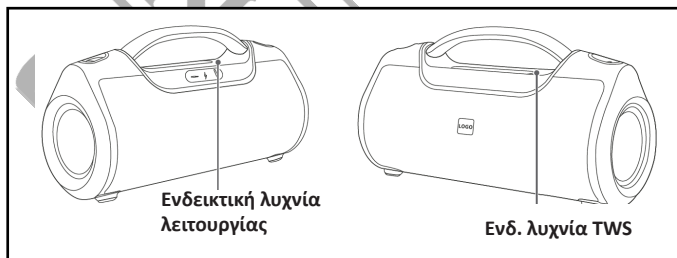
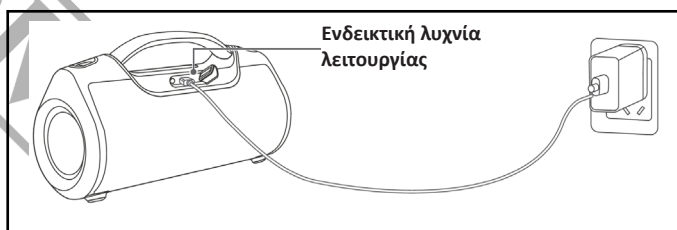
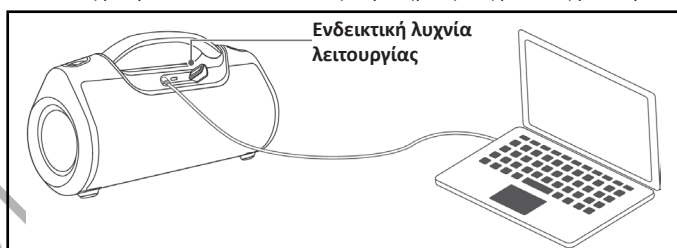
Το ηχείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν:

- Δεν υπάρξει σύνδεση με κάποια συσκευή μέσω Bluetooth μετά από 10 λεπτά αδράνειας.
- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο "☎" για 2-3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την συσκευή.

Λειτουργίες της θύρας USB

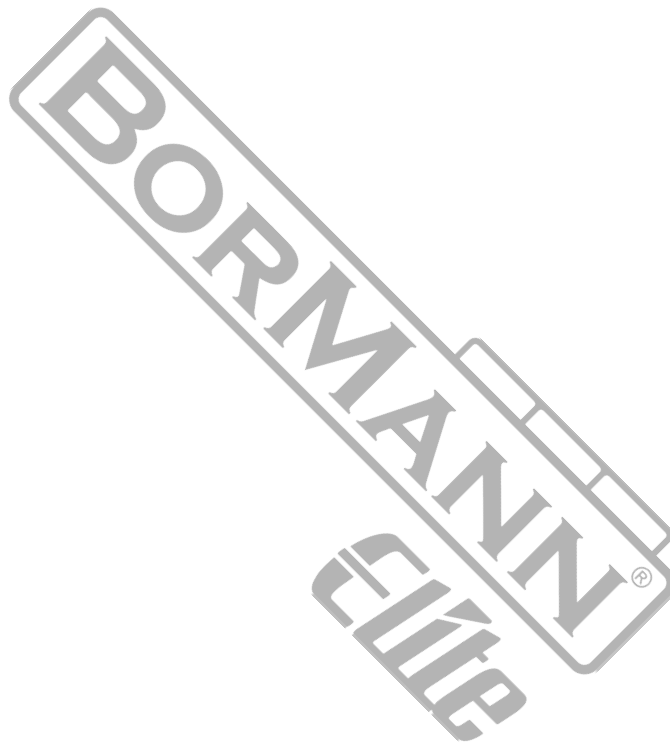
Η ενσωματωμένη θύρα USB έχει δύο λειτουργίες:

1. Αναπαραγωγή αρχείων μουσικής που είναι αποθηκευμένα σε μια μονάδα USB. Τοποθετήστε ένα στικάκι USB που να περιέχει αρχεία mp3/ήχου στη θύρα USB του ηχείου. Η λευκή λυχνία LED ανάβει κατά τη λειτουργία USB.
2. Φόρτιση smartphones και συσκευών που τροφοδοτούνται μέσω USB. Εισαγάγετε το καλώδιο φόρτισης USB της συσκευής σας στη θύρα USB του ηχείου και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να φορτίσετε τη συσκευή σας. Η έξοδος φόρτισης είναι 2A. Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία μόνο ως έσχατη λύση (αν η μπαταρία του τηλεφώνου σας πρόκειται να εξαντληθεί), καθώς θα εξαντλήσει την μπαταρία του ηχείου, μειώνοντας έτσι το χρόνο αναπαραγωγής μουσικής.

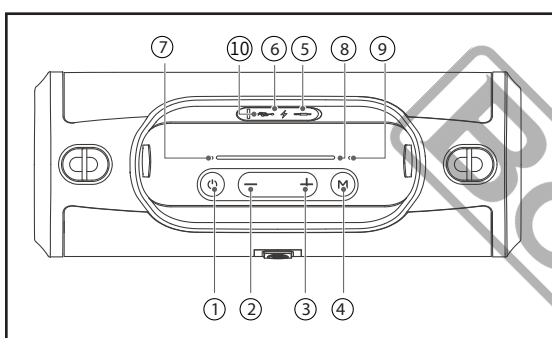


Περιγραφή βασικών λειτουργιών

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κατά την ενεργοποίηση και η λειτουργία Bluetooth ενεργοποιείται αυτόματα. Η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει γρήγορα όταν το ηχείο βρίσκεται σε κατάσταση αναζήτησης συσκευών Bluetooth. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν το ηχείο συνδέεται με καλώδιο ήχου 3,5 mm.
Λειτουργία Bluetooth	Η μπλε ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν το ηχείο συνδεθεί επιτυχώς μέσω Bluetooth. Η μπλε ενδεικτική λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει εάν οι συσκευές Bluetooth σας βρίσκονται εκτός εμβέλειας ή αποσυνδεθούν (ενώ βρίσκεστε σε κατάσταση αναζήτησης).
Λειτουργία Aux	Η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει κατά την διάρκεια λειτουργίας Aux.
Λειτουργία U disk	Η λευκή ενδεικτική λυχνία LED θα είναι αναμμένη.
Λειτουργία TWS	Η ενδεικτική λειτουργία TWS θα αναβοσβήνει γρήγορα σε κατάσταση αναμονής για σύζευξη TWS. Η ενδεικτική λειτουργία TWS όταν η σύζευξη ολοκληρωθεί.
Φόρτιση	Κατά την διάρκεια φόρτισης η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη και θα σβήσει όταν η διαδικασία φόρτισης του ηχείου ολοκληρωθεί.
Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει.
Απενεργοποίηση λόγω χαμηλής στάθμης της μπαταρίας	Το ηχείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το απόθεμα ενέργειας της μπαταρίας είναι κάτω του 10% και θα παράξει ηχητική ειδοποίηση.



Технически данни	
Изходна мощност:	60 W (2*20 W и 2*10 W)
Версия Bluetooth:	5.0
Тип батерия:	7200 mAh (4*1800)
Работно време:	11-12 часа под 50 %
Размер:	310*152*118 мм
Клас на защита:	IPX6
Разстояние на предаване:	10m
Материал:	ABS
Други характеристики:	Hands-free с вграден микрофон, функция TWS, порт за зареждане тип C, USB порт, съвместим с U-диск за зареждане на телефона
Включва:	Каишка за колан



* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

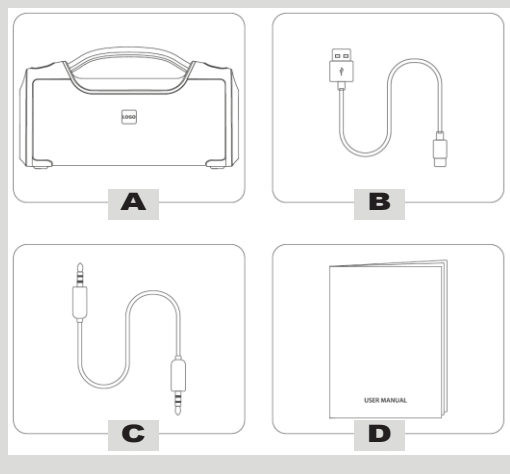
* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Основни функции

- ① **Бутон за захранване**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Обем -**
 - Дълго натискане : Предишна песен
- ③ **Обем +**
 - Дълго натискане : Следваща песен
- ④ **Режим M**
 - Режим/TWS/EQ
- ⑤ **Допълнителен аудиовходен порт**
- ⑥ **USB - TYPE C порт за зареждане**
- ⑦ **Синьо: Индикаторна светлина BT**
Зелено: Индикаторна светлина AUX
Бяла: Индикаторна светлина за USB
Червена: Индикаторна светлина за зареждане
- ⑧ **Бяла индикаторна светлина: Индикаторна светлина TWS**
- ⑨ **Микрофон**
- ⑩ **USB-A порт / порт за U диск (поддържа USB, изход 5V/2A)**

Bluetooth говорител и аксесоари

- A. Bluetooth високоговорител
- B. Кабел за зареждане (не е включен във всички модели)
- C. 3,5 мм AUX кабел (не е включен във всички модели)
- D. Ръководство за потребителя



Инструкции за експлоатация

Включване/изключване на захранването

Натиснете продължително бутона за захранване "⏻" за 2-3 секунди, за да включите/изключите устройството.

Bluetooth връзка

След включване на захранването ще влезе в режим Bluetooth и синята индикаторна светлина ще мига. След това изберете "Bormann Supreme" от списъка с устройства. Ще чуете гласова покана, след като се свърже, и синята индикаторна светлина ще светне дълго. След това можете да започнете да възпроизвеждате музиката си. Натиснете бързо два пъти "⏻" за да прекъснете Bluetooth връзката.

Управление на силата на звука

Натиснете кратко "+", за да увеличите силата на звука, натиснете кратко "-", за да намалите силата на звука; когато силата на звука се увеличи до максимална стойност, ще чуете гласов сигнал "beep".

Контрол на предишната/следващата песен:

Натиснете продължително "+" за 2 секунди, за да възпроизведете следващата песен, натиснете продължително "-" за 2 секунди, за да възпроизведете предишната песен в режим Bluetooth.

Работа при състояние на възпроизвеждане:

Натиснете кратко "⏻", за да спрете възпроизвеждането, натиснете отново, за да започнете възпроизвеждането в режим Bluetooth;

Натиснете кратко "⏻", за да изключите звука, натиснете отново, за да изключите звука в режим Aux.

Превключвател на EQ

Стандартен звуков ефект по подразбиране. Двойно натиснете "M", за да превключите EQ Standard --> Outdoor --> 3D звуков ефект. Индикаторът за Bluetooth ще мига, когато превключите EQ в режим Bluetooth. Индикаторът AUX ще мига, когато превключите EQ в режим Aux. Индикаторната светлина на USB ще мига, когато превключите EQ в режим USB.

Превключвател MODE

Режим Bluetooth по подразбиране. Натиснете кратко "M", за да превключите режима, Bluetooth --> Aux --> Възпроизвеждане от USB.

Обаждане със свободни ръце

Когато Bluetooth е свързан успешно, високоговорителят автоматично влиза в състояние на Bluetooth хендсфри, когато се обаждате по това време. Когато има входящо повикване, натиснете кратко "⏻", за да отговорите на повикването / натиснете отново бутона, за да прекратите повикването. Натиснете бързо два пъти бутона, за да отхвърлите повикването.





Режим TWS

Ако имате две устройства "BPR6610", включете и двете, те ще влязат в режим Bluetooth. Натиснете продължително всеки от бутоните "M", бялата индикаторна светлина на TWS ще започне да мига. След това те ще се свържат помежду си автоматично. След като се свържат успешно, и двете бели индикаторни лампички ще светнат дълго. Синята индикаторна светлина на главния модел ще продължи да мига, а синята индикаторна светлина на подглавния модел ще светне дълго. Повторете точка 2 Bluetooth връзка, свържете модела с телефона си. След като двата модела се свържат успешно с телефона ви, и двата модела ще възпроизвеждат музика едновременно.

Бележка

1. Необходими са два високоговорителя BPR6610, като и двата трябва да са в режим BT.
2. Преди сдвояването на TWS не сдвоявайте друго устройство за високоговорител

AUX в режим

Поставете 3,5-милиметровия аудиокабел в порта AUX на BPR6610, високоговорителят ще премине автоматично в режим AUX и зелената индикаторна лампа ще светне. Свържете другата страна към телефона или компютъра си и стартирайте плейъра, за да възпроизведете музика.

Зареждане

Важни съвети:

- Не използвайте захранващ адаптер без сертификат за безопасност.
- Предлагаме да използвате адаптер с изход 5V/2A (или над 2A) за зареждане.

1. Моля, заредете BPR6610 възможно най-скоро, когато чуете съобщение за изтощена батерия.
2. Червената индикаторна светлина ще свети по време на зареждането и ще се изключи, когато е пълна зареждане.
3. Натиснете за кратко бутона за захранване, преди да използвате функцията USB-A, ако високоговорителят е в изключено състояние.

Пестене на енергия

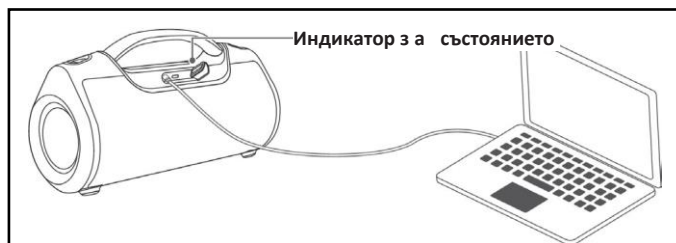
BPR6610 ще се изключи автоматично, за да пести енергия Ако: - BPR6610 не се свързва с нито едно Bluetooth устройство за 10 минути в режим Bluetooth.

Трябва да натиснете продължително "⏻" за 2-3 секунди, за да се включи.

Функции на USB порта

Вграденият USB порт има две функции:

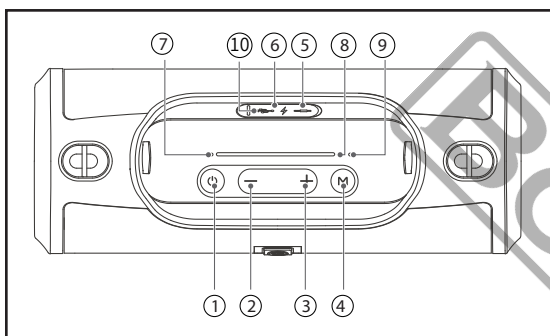
1. За възпроизвеждане на музикални файлове, записани на USB устройство. Поставете USB устройство с предварително заредени mp3/аудио файлове в USB порта на високоговорителя. Когато е в режим на USB диск, ще светне бял светодиода.
2. За зареждане на смартфони и устройства, захранвани от USB. Поставете USB кабела за зареждане на устройството си в USB порта на тонколоната, след което натиснете кратко бутона за захранване, за да заредите устройството си. Изходът за зареждане е 2A. Използвайте тази функция само в краен случай (ако батерията на телефона ви е на път да се изтощи), тъй като тя ще изтощи батерията на високоговорителя, като по този начин ще намали времето за възпроизвеждане на музика.



Инструкции за функциите

Включване на захранването	Синият индикатор ще светне при включване и автоматично ще влезе в режим Bluetooth. А синята индикаторна светлина на плочките ще мига бързо (при състояние на търсене на Bluetooth устройства). Зеленият индикатор ще светне, когато е свързан с 3,5 мм аудиокабел.
Режим Bluetooth	Синият индикатор светва, когато Bluetooth е свързан успешно. Синята индикаторна светлина продължава да мига, ако Bluetooth устройствата ви са извън обхват или са прекъснати (докато са в състояние на търсене).
Режим Aux	Зелената индикаторна светлина ще светне, когато е свързан с 3,5 мм аудиокабел.
Режим U disk	Бялата светодиодна индикаторна светлина ще бъде включена.
Режим TWS	Индикаторът TWS ще мига бързо, когато е в режим TWS. Индикаторната светлина на TWS свети дълго, когато връзката е успешна.
Режим на зареждане	Червената индикаторна светлина ще свети по време на зареждането, а когато зареждането приключи, червената индикаторна светлина ще изгасне.
Слаба батерия	Червената индикаторна светлина ще мига бързо, когато батерията е изтощена.
Изключване на захранването на батерията	Високоговорителят ще се изключи автоматично, когато батерията е по-ниска от 10% и ще чуете изключване на захранването. гласова подсказка.

Tehnični podatki	
Izhodna moč:	60W (2*20W & 2*10W)
Različica Bluetooth:	5.0
Vrsta baterije:	7200 mAh (4*1800)
Delovni čas:	11-12 ur pod 50 %
Velikost:	310 * 152 * 118 mm
Zaščitni razred:	IPX6
Razdalja prenosa:	10 m
Material:	ABS
Druge značilnosti:	Prostoročno telefoniranje z vgrajenim mikrofonom, funkcija TWS, polnilna vrata tipa C, vrata USB, združljiva z U-diskom za polnjenje telefona
Vključuje:	Trak za pas



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove izdelka in tehničnih specifikacij bre vnaprejšnje obvestil razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

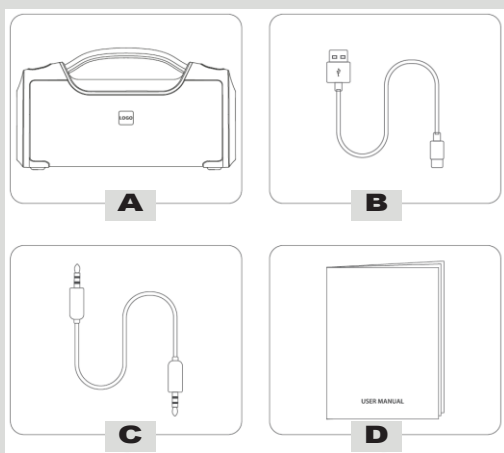
* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Osnovne funkcije

- ① **Gumb za vklop**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Obseg -**
 - Dolgo pritisnite : Prejšnja skladba
- ③ **Obseg +**
 - Dolgo pritisnite : Naslednja skladba
- ④ **Način M**
 - Način/TWS/EQ
- ⑤ **Pomožna vhodna vrata za zvok**
- ⑥ **Vrata za polnjenje USB - TYPE C**
- ⑦ **Modro: Svetlobni indikator BT**
Zelena: AUX indikatorska lučka
Bela: Lučka indikatorja USB
Rdeča: Indikatorska lučka za polnjenje
- ⑧ **Bela kontrolna lučka: Indikatorska lučka TWS**
- ⑨ **Mikrofon**
- ⑩ **Vrata USB-A / vrata za disk U (podpirajo USB, izhod 5V/2A)**

Zvočnik Bluetooth in dodatna oprema

- A. Zvočnik Bluetooth
- B. Polnilni kabel (ni vključen pri vseh modelih)
- C. 3,5-milimetrski kabel AUX (ni vključen v vse modele)
- D. Uporabniški priročnik



Navodila za uporabo

Vklop/izklop napajanja

Dolgo pritisnite gumb za vklop "⏻" za 2-3 sekunde, da se vklopi/izklopi.

Povezava Bluetooth

Po vklopu bo prešel v način Bluetooth in modra indikatorska lučka bo utripala. Nato s seznama naprav izberite "Bormann Supreme". Ko bo naprava povezana, boste slišali glasovni poziv, modra indikatorska lučka pa bo dolgo svetila. Nato lahko začnete predvajati glasbo. Za prekinitve povezave Bluetooth dvakrat hitro pritisnite "⏻"

Nadzor glasnosti

Kratko pritisnite "+" za povečanje glasnosti, kratko pritisnite "-" za zmanjšanje glasnosti; ko se glasnost poveča do največje možne glasnosti, zaslišite glasovni poziv "pisk".

Nadzor prejšnje/naslednje skladbe:

Dolgo pritisnite "+" za 2 sekundi za predvajanje naslednje skladbe, dolgo pritisnite "-" za 2 sekundi za predvajanje prejšnje skladbe v načinu Bluetooth.

Delovanje v stanju predvajanja:

Kratko pritisnite "⏻" za prekinitve predvajanja, ponovno pritisnite za začetek predvajanja v načinu Bluetooth;

Kratko pritisnite "⏻" za utišanje zvoka, ponovno pritisnite za odklop zvoka v načinu Aux.

Stikalo EQ

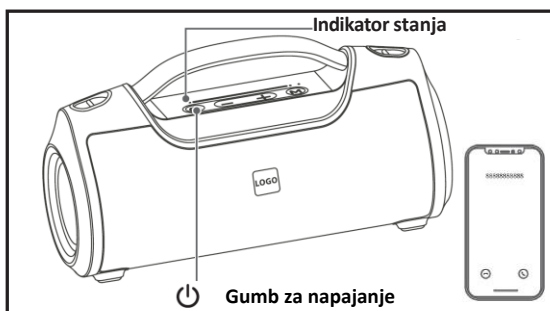
Privzet standardni zvočni učinek. Z dvojnim pritiskom na "M" preklopite EQ, Standard --> Outdoor --> 3D zvočni učinek. Indikator Bluetooth bo utripal, ko preklopite EQ na način Bluetooth. Indikator AUX bo utripal, ko preklopite EQ na način Aux. Indikatorska lučka USB bo utripala, ko preklopite EQ na način USB.

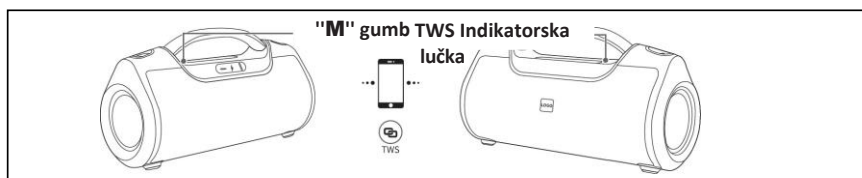
Stikalo MODE

Privzet način Bluetooth. Kratko pritisnite "M" za preklop načina, Bluetooth --> Aux --> Predvajanje prek USB.

Klic v prostem pristopu

Ko je povezava Bluetooth uspešno vzpostavljena, zvočnik ob klicu samodejno preide v stanje prostoročnega telefoniranja Bluetooth. Ob dohodnem klicu s kratkim pritiskom na gumb "⏻" sprejmite klic / ponovno pritisnite gumb za zaključek klica. Za zavrnitev klica dvakrat hitro pritisnite gumb.





Način TWS

Če imate dve napravi "BPR6610", bosta obe vklopljeni v način Bluetooth.

Dolgo pritisnite vsak gumb "M", bela kontrolna lučka TWS bo utripala. Nato se samodejno povežeta med seboj. Po uspešni vzpostavitvi povezave bosta obe beli kontrolni luči dolgo svetili. Modra indikatorska lučka glavnega modela bo še naprej utripala, modra indikatorska lučka podrejenega modela pa bo dolgo svetila. Ponovite povezavo Bluetooth iz točke 2 in povežite model s telefonom. Ko sta modela uspešno povezana s telefonom, bosta oba hkrati predvajala glasbo.

Pripomba

1. Potrebna sta dva zvočnika BPR6610, oba pa morata biti v načinu BT.
2. Pred seznanjanjem s sistemom TWS ne seznanite nobene druge naprave za zvočnik.

AUX v načinu

Vstavite 3,5-milimetrski zvočni kabel v vrata AUX na BPR6610, zvočnik bo samodejno preklopil na način AUX in zelena kontrolna lučka se bo prižgala. Drugo stran priključite na telefon ali računalnik in zaženite predvajalnik za predvajanje glasbe.

Polnjenje

Pomembni nasveti:

- Ne uporabljajte napajalnika brez varnostnega certifikata.
 - Predlagamo, da za polnjenje uporabite izhodni adapter 5V/2A (ali nad 2A).
1. Ko zaslišite opozorilo o nizkem stanju baterije, čim prej napolnite BPR6610.
 2. Med polnjenjem sveti rdeča kontrolna lučka, ko je polna, pa se ugasne. zaračunavanje.
 3. Pred uporabo funkcije USB-A na kratko pritisnite gumb za vklop, če je zvočnik v izklopljenem stanju.

Varčevanje z energijo

BPR6610 se bo samodejno izklopil, da bi prihranil energijo. Če:

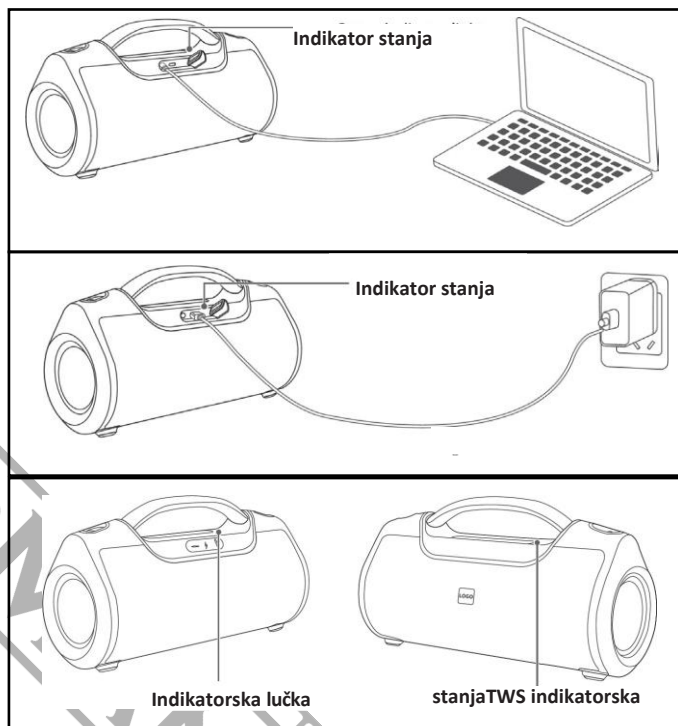
- BPR6610 se v 10 minutah v načinu Bluetooth ne poveže z nobeno napravo Bluetooth.

Za vklop morate za 2-3 sekunde dolgo pritisniti "⏻".

Značilnosti vhoda USB

Vgrajena vrata USB imajo dve funkciji:

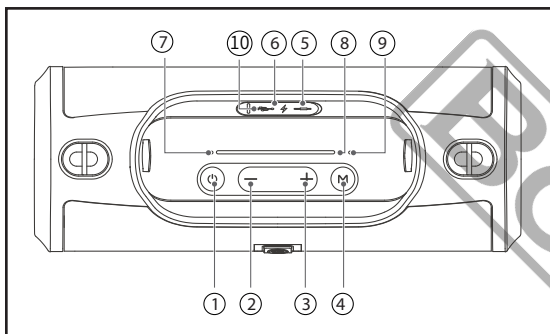
1. Za predvajanje glasbenih datotek, shranjenih na disku USB. V vrata USB zvočnika vstavite pogon USB z vnaprej naloženimi mp3/avdio datotekami. V načinu USB-disk se prižge bela LED-lučka.
2. Za polnjenje pametnih telefonov in naprav, ki jih napaja USB. Kabel USB za polnjenje naprave vstavite v vrata USB zvočnika, nato pa za polnjenje naprave kratko pritisnite gumb za vklop. Izhodni tok polnjenja je 2A. To funkcijo uporabljajte le v skrajni sili (če je baterija telefona tik pred iztrošenjem), saj se s tem izčrpa baterija zvočnika, kar skrajša čas predvajanja glasbe.



Navodila za delovanje

Vklopljeno napajanje	Modra indikatorska lučka se prižge ob vklopu in samodejno preide v način Bluetooth. Modra indikatorska lučka bo hitro utripala (stanje iskanja naprav Bluetooth). Zelena indikatorska lučka se prižge, ko je povezan s 3,5-milimetrskim zvočnim kablom.
Način Bluetooth	Modri indikator sveti, ko je povezava Bluetooth uspešno vzpostavljena. Modra indikatorska lučka utripa, če so naprave Bluetooth zunaj dosega ali so odklopljene (v stanju iskanja).
Pomožni način	Zelena indikatorska lučka se prižge, ko je povezan s 3,5-milimetrskim zvočnim kablom.
Način U disk	Prižgana bo bela indikatorska lučka.
Način TWS	Indikatorska lučka TWS bo hitro utripala, ko bo v načinu TWS. Ko je povezava uspešno vzpostavljena, indikator TWS dolgo sveti.
Način polnjenja	Med polnjenjem se prižge rdeča kontrolna lučka, po končanem polnjenju pa rdeča lučka ugasne.
Nizka baterija	Rdeča kontrolna lučka hitro utripa, ko je baterija izpraznjena.
Izklop nizke napetosti baterije	Zvočnik se samodejno izklopi, ko je baterija manjša od 10 %, in slišali boste izklop. glasovni poziv.

Date tehnice	
Putere de ieșire:	60W (2*20W&2*10W)
Versiunea Bluetooth:	5.0
Tipul de baterie:	7200 mAh (4*1800)
Timp de lucru:	11-12 ore sub 50%
Dimensiune:	310*152*118mm
Clasa de protecție:	IPX6
Distanța de transmisie:	10m
Material:	ABS
Alte caracteristici:	Mâini libere cu microfon încorporat, funcție TWS, port de încărcare tip C, port USB compatibil cu U-disk pentru încărcarea telefonului
Include:	Curea de centură



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

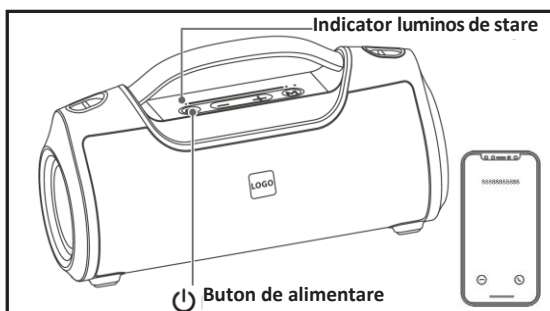
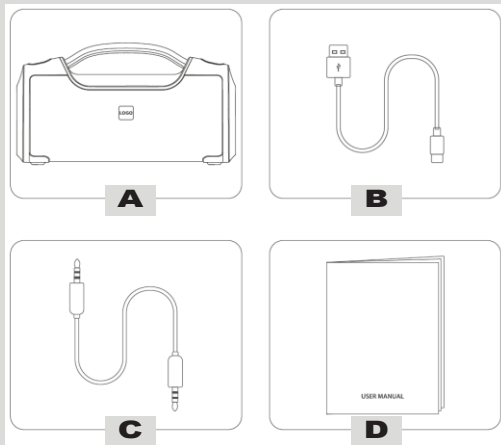
* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Funcții de bază

- ① **Butonul de alimentare**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Volum -**
 - Presă lungă: Piesa anterioară
- ③ **Volum +**
 - Presă lungă: Următoarea piesă
- ④ **Modul M**
 - Mod/TWS/EQ
- ⑤ **Port de intrare audio auxiliar**
- ⑥ **Port de încărcare USB - TIP C**
- ⑦ **Albastru: Indicator luminos BT**
Verde: Indicator luminos AUX
Alb: Indicator luminos USB
Roșu: Indicator luminos de încărcare
- ⑧ **Indicator luminos alb: Lumina indicatoare TWS**
- ⑨ **Microfon**
- ⑩ **Port USB-A / port disc U (suportă USB, ieșire 5V/2A)**

Difuzor Bluetooth și accesorii

- A. Difuzor Bluetooth
- B. Cablu de încărcare (nu este inclus în toate modelele)
- C. Cablu AUX de 3,5 mm (nu este inclus în toate modelele)
- D. Manual de utilizare



Instrucțiuni de utilizare

Pornire/oprire

Apăsați lung butonul de alimentare timp de 2-3 sec. pentru a porni/opri.

Conexiune Bluetooth

Acesta va intra în modul Bluetooth după pornire, iar indicatorul luminos albastru va clipi. Apoi alegeți "Bormann Supreme" din lista de dispozitive. Veți auzi un mesaj vocal odată ce este conectat, iar indicatorul luminos albastru se va aprinde pentru o perioadă lungă de timp. Apoi puteți începe să redați muzica. Apăsați de două rapid pentru a deconecta conexiunea Bluetooth.

Controlul volumului

Apăsați scurt "+" pentru a mări volumul, apăsați scurt "-" pentru a micșora volumul; când volumul crește la volumul maxim, veți auzi un mesaj vocal "bip".

- Controlul cântecului anterior/ următor:

Apăsați lung "+" timp de 2 secunde pentru a reda următoarea melodie, apăsați lung "-" timp de 2 secunde pentru a reda melodia anterioară în modul Bluetooth.

- Funcționarea în funcție de starea de redare:

Apăsați scurt pentru a întrerupe redarea, apăsați din nou pentru a începe redarea în modul Bluetooth;
Apăsați scurt pentru a dezactiva, apăsați din nou pentru a dezactiva în modul Aux.

Comutator EQ

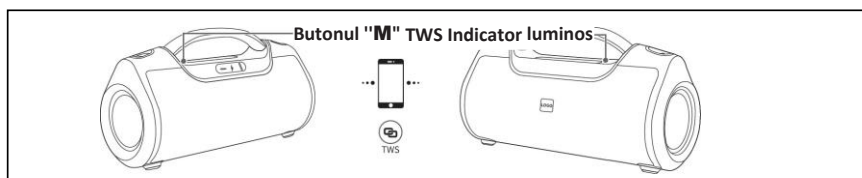
Efect sonor standard implicit. Apăsați de două ori "M" pentru a schimba EQ, Standard -> Exterior -> Efect de sunet 3D. Indicatorul luminos Bluetooth va clipi atunci când comutați EQ în modul Bluetooth. Indicatorul luminos AUX va clipi atunci când comutați EQ în modul Aux. Indicatorul luminos USB va clipi când comutați EQ pe modul USB.

Comutator MODE

Mod Bluetooth implicit. Apăsați scurt "M" pentru a schimba modul, Bluetooth -> Aux -> Redare USB.

Apel fără mâini

Când Bluetooth este conectat cu succes, difuzorul intră automat în starea Bluetooth handsfree atunci când sunați în acel moment. Atunci când există un apel primit, apăsați scurt pentru a răspunde la apel / apăsați din nou butonul pentru a încheia apelul. Apăsați rapid de două ori pentru a respinge apelul.



Modul TWS

Dacă aveți două "BPR6610", porniți-le pe amândouă, acestea vor intra în modul Bluetooth. Apăsăți lung pe fiecare dintre butoanele "M" ale acestora, indicatorul luminos alb TWS va clipi. Apoi se vor conecta automat unul cu celălalt. După ce s-au conectat cu succes, ambele lumini albe se vor aprinde pentru o perioadă lungă de timp. Indicatorul luminos albastru al modelului principal va continua să clipească, iar indicatorul luminos albastru al modelului secundar se va aprinde pentru o perioadă lungă de timp. Repetați conexiunea Bluetooth de la punctul 2 și conectați modelul la telefon. După ce cele două modele s-au conectat cu succes cu telefonul dvs., ambele modele vor reda muzică în același timp.

Observație

1. Sunt necesare două difuzoare BPR6610, iar ambele trebuie să fie în modul BT.
2. Înainte de asocierea TWS, nu asociați niciun alt dispozitiv pentru difuzor.

AUX în mod

Introduceți cablul audio de 3,5 mm în portul AUX al BPR6610, difuzorul va trece automat în modul AUX și lampa indicatoare verde se va aprinde. Conectați cealaltă parte la telefon sau PC și porniți playerul pentru a reda muzică.

Încărcare

Sfaturi importante:

- Nu utilizați adaptorul de alimentare fără certificare de siguranță.
 - Vă sugerăm să utilizați un adaptor de ieșire de 5V/2A (sau peste 2A) pentru a încărca.
1. Vă rugăm să încărcați BPR6610 cât mai curând posibil atunci când auziți mesajul de baterie descărcată.
 2. Indicatorul luminos roșu se va aprinde în timpul încărcării și se va stinge atunci când este plin.
 3. Apăsăți scurt butonul de alimentare înainte de a utiliza funcția USB-A dacă difuzorul este în stare oprită.

Economisirea energiei

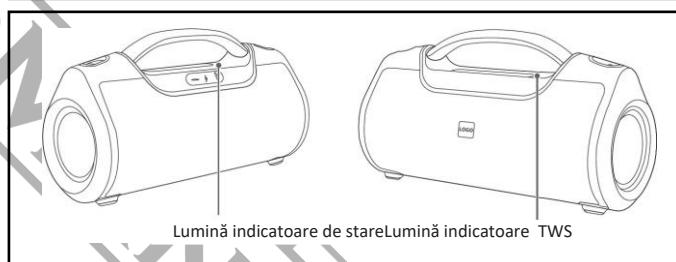
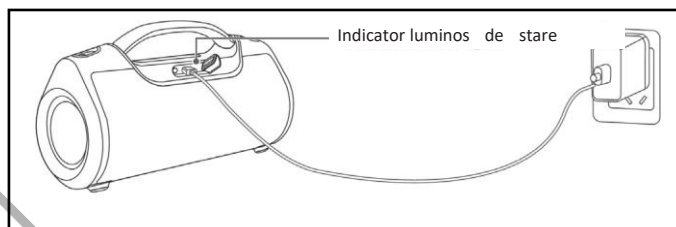
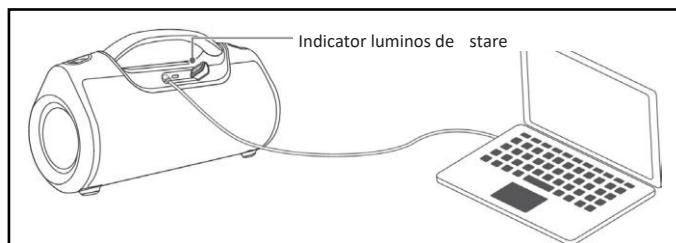
BPR6610 se va opri automat pentru a economisi energie Dacă:

- BPR6610 nu se conectează cu niciun dispozitiv Bluetooth în 10 minute în modul Bluetooth. Trebuie să apăsați lung "⏻" timp de 2-3 secunde pentru a porni.

Caracteristicile portului USB

Portul USB integrat are două funcții:

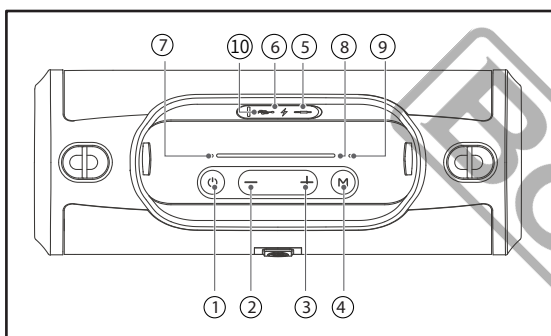
1. Pentru redarea fișierelor muzicale stocate pe o unitate USB. Introduceți o unitate USB cu fișiere mp3/audio preîncărcate în portul USB al difuzorului. Un LED alb se va aprinde atunci când este în modul disc USB.
2. Pentru încărcarea smartphone-urilor și a dispozitivelor alimentate prin USB. Introduceți cablul de încărcare USB al dispozitivului dvs. în portul USB al difuzorului, apoi apăsați scurt butonul de alimentare pentru a încărca dispozitivul. Puterea de încărcare este de 2A. Utilizați această funcție doar în ultimă instanță (dacă bateria telefonului dvs. este pe cale să se descarce), deoarece va epuiza bateria difuzorului, reducând astfel timpul de redare a muzicii.



Instrucțiuni de funcționare

Pornit	Lumina indicatoare albastră se va aprinde la pornire și va intra automat în modul Bluetooth. Iar indicatorul luminos albastru va clipi rapid (în starea de căutare a dispozitivelor Bluetooth). Indicatorul luminos verde se va aprinde atunci când este conectat prin intermediul unui cablu audio de 3,5 mm.
Modul Bluetooth	Indicatorul luminos albastru se aprinde atunci când Bluetooth este conectat cu succes. Lumina indicatoare albastră continuă să clipească dacă dispozitivele Bluetooth sunt în afara razei de acțiune sau deconectate (în timpul căutării).
Modul auxiliar	Indicatorul luminos verde se aprinde atunci când este conectat prin intermediul unui cablu audio de 3,5 mm.
Modul disc U	Indicatorul LED alb va fi aprins.
Modul TWS	Indicatorul luminos TWS va clipi rapid atunci când este în modul TWS. Lumina indicatoare TWS se aprinde îndelung atunci când conexiunea a fost realizată cu succes.
Mod de încărcare	Lumina roșie a indicatorului se va aprinde în timpul încărcării, iar lumina roșie a indicatorului se va stinge când se termină încărcarea.
Baterie descărcată	Indicatorul luminos roșu va clipi rapid atunci când bateria este descărcată.
Putere scăzută a bateriei oprită	Difuzorul se va opri automat atunci când bateria este mai mică de 10% și veți auzi că se oprește. solicitare vocală.

Tehnički podaci	
Izlazna snaga:	60W (2*20W & 2*10W)
Bluetooth verzija:	5.0
Vrsta baterije:	7200 mAh (4*1800)
Radno vrijeme:	11-12 sati ispod 50%.
Veličina:	310*152*118 mm
Klasa zaštite:	IPX6
Prijenosna udaljenost:	10 m
Materijal:	ABS
Druge značajke:	Bežično s ugrađenim mikrofonom, TWS funkcijom, priključkom za punjenje tipa C, USB priključkom kompatibilnim s U-diskom za punjenje telefona
Uključuje:	Traka za remen



* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako se promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Osnovne funkcije

Gumb za uključivanje

- ON/OFF/PLAY/Pause/BT

② Volumen

- Dugi pritisak: Prethodna pjesma

③ Volumen

- Dugi pritisak: Sljedeća pjesma

④ M način

- Način/TWS/EQ

⑤ Ulazni priključak za audio

⑥ USB - tip C priključak za punjenje

⑦ Plavo: svjetlo indikatora BT

Zeleno: svjetlo indikatora AUX

Bijelo: svjetlosni indikator USB-a

Crveno: svjetlo indikatora punjenja

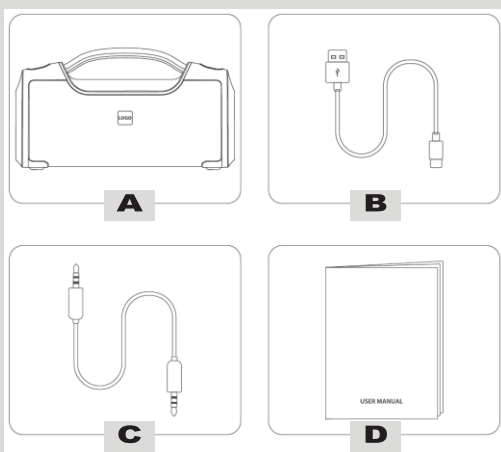
⑧ Bijelo indikatorsko svjetlo: TWS indikatorsko svjetlo

⑨ Mikrofon

⑩ USB-A port / U disk port (podržava USB, 5V/2A izlaz)

Bluetooth zvučnik i pribor

- A. Bluetooth zvučnik
- B. Kabel za punjenje (nije uključen u sve modele).
- C. 3,5 mm AUX kabel (nije uključen u sve modele)
- D. Priručnik korisnika



Upute za rad

Uključi/isključi

Dugo pritisnite tipku za napajanje 2-3 sekunde za uključivanje/isključivanje.

Bluetooth veza

Ulazi će u Bluetooth način rada nakon uključivanja, a plavi indikatorsko svjetlo će treptati. Zatim odaberite "Bormann Supreme" s popisa uređaja. Čut ćete vokalnu poruku jednom kada se poveže, a plavo indikatorsko svjetlo će ostati upaljeno. Tada možete početi reproducirati glazbu. Dvaput brzo pritisnite za prekid Bluetooth veze.

Kontrola glasnoće

Kratko pritisnite "+" za povećanje glasnoće, kratko pritisnite "-" za smanjenje glasnoće; kada glasnoća dosegne maksimalnu razinu, čut ćete zvučni signal "beep".

- Prethodna/sljedeća kontrola pjesme.

Dugo pritisnite "+" 2 sekunde za reprodukciju sljedeće pjesme, dugo pritisnite "-" 2 sekunde za reprodukciju prethodne pjesme u Bluetooth modu.

- Operacija o statusu reprodukcije.

Kratko pritisnite za pauziranje reprodukcije, pritisnite ponovno za pokretanje reprodukcije u Bluetooth načinu rada.

Kratko pritisnite za isključivanje zvuka, pritisnite ponovno za uključivanje zvuka u Aux modu.

EQ prekidač

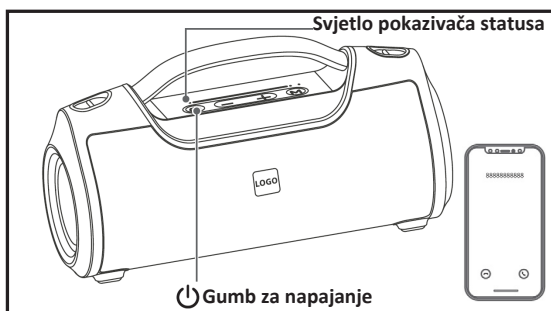
Zadani standardni zvučni efekt. Dvostruko pritisnite "M" za prebacivanje EQ-a, Standardno -> Vanjsko -> 3D zvučni efekt. Bluetooth indikatorsko svjetlo će treptati kada se uključi EQ na Bluetooth načinu. AUX indikatorsko svjetlo će treptati kada se uključi EQ na Aux načinu. Svjetlo indikatora USB-a će treperiti kada uključite EQ na USB način rada.

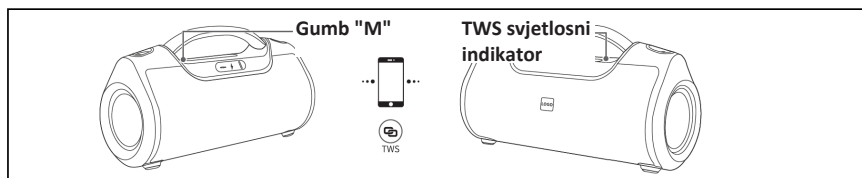
Prekidač MODE

Zadani način Bluetootha. Kratko pritisnite "M" za promjenu načina, Bluetooth --> Aux USB reprodukcija.

Bezručni poziv

Kada se Bluetooth uspješno poveže, zvučnik automatski prelazi u Bluetooth handsfree status kada u to vrijeme zavete. Kada postoji dolazni poziv, kratko pritisnite odgovorite na poziv / ponovo pritisnite tipku za prekid poziva. Brzo pritisnite dvaput za odbijanje poziva.





TWS način rada

Ako imate dva BPR6610, uključite oba uređaja i oni će ući u Bluetooth način rada. Dugim pritiskom na svaku od njihove tipke "M", bijelo TWS indikatorsko svjetlo će treptati. Zatim će se automatski povezati jedan s drugim. Nakon uspješne veze, oba bijela indikatorska svjetla će biti upaljena. Plavi indikatorsko svjetlo glavnog modela će neprestano treptati, dok će plavi indikatorsko svjetlo podglavnog modela biti upaljeno. Ponovite Bluetooth vezu točke 2, povežite model s vašim telefonom. Nakon što se oba modela uspješno povežu s vašim telefonom, oboje će istovremeno reproducirati glazbu.

Napomena

1. Potrebna su dva zvučnika BPR6610, i oba moraju biti u BT načinu rada.
2. Prije uparivanja TWS-a, ne uparujte nijedan drugi uređaj za zvučnik.

AUX u načinu rada

Umetnite 3,5 mm audio kabel u AUX priključak BPR6610, zvučnik će se automatski prebaciti u AUX način rada, a zelena indikatorska lampica će se upaliti. Povežite drugu stranu s vašim telefonom ili računalom i pokrenite reproduktor za reprodukciju glazbe.

Punjenje

Važni savjeti:

- Nemojte koristiti adapter za napajanje bez sigurnosne certifikacije.
 - Predlažem korištenje adaptera s izlazom od 5V/2A (ili više od 2A) za punjenje.
1. Molim vas napuniti BPR6610 čim čujete upozorenje o niskoj bateriji.
 2. Crveno indikatorsko svjetlo će se uključiti tijekom punjenja, a ugasit će se kada se baterija potpuno napuni.
 3. Kratko pritisnite tipku za napajanje prije korištenja USB-A funkcije ako je zvučnik isključen.

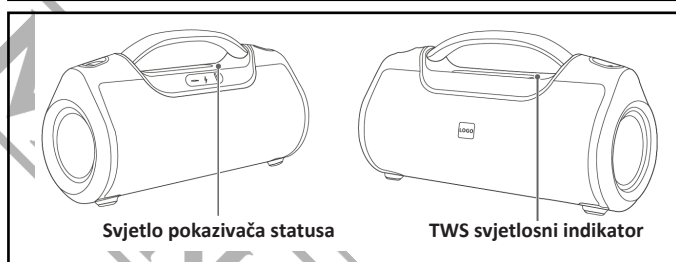
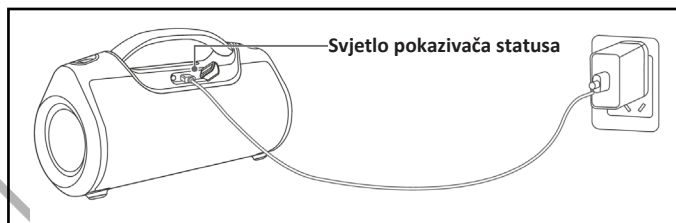
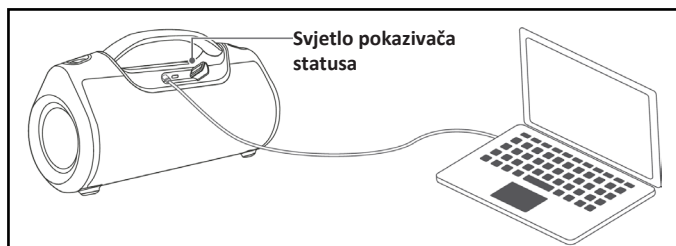
Ušteda energije

BPR6610 će se automatski isključiti radi uštede energije ako:
 - BPR6610 se ne povezuje s nijednim Bluetooth uređajem u roku od 10 minuta u Bluetooth načinu rada.
 Morate dugo pritisnuti "⏻" 2-3 sekunde za uključivanje.

Značajke USB priključka

Integrirani USB priključak ima dvije funkcije:

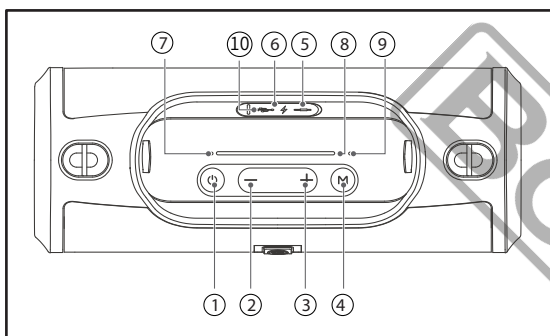
1. Za reprodukciju glazbenih datoteka pohranjenih na USB disku. Umetnite USB pogon s unaprijed učitanim mp3/audio datotekama u USB priključak zvučnika. Bijeli LED će svijetliti kada je u USB disk modu.
2. Za punjenje pametnih telefona i uređaja s USB napajanjem. Umetnite USB kabel za punjenje vašeg uređaja u USB priključak zvučnika, a zatim kratko pritisnite tipku za napajanje kako biste napunili svoj uređaj. Izlazna snaga punjenja je 2A. Koristite ovu značajku samo u krajnjem slučaju (ako je baterija vašeg telefona pred pražnjenjem) jer će isprazniti bateriju zvučnika, čime se smanjuje vrijeme reprodukcije glazbe.



Funkcija Upute

y	Plava indikatorska lampica će se upaliti kada se uključi i automatski ući u Bluetooth mod. Plava indikatorska lampica će brzo treperiti (na statusu pretraživanja Bluetooth uređaja). Zeleno indikatorsko svjetlo će se upaliti kada je spojen audio kabelom od 3,5 mm.
Bluetooth način rada	Plava indikatorska lampica svijetli kada je Bluetooth uspješno povezan. Plavo indikatorsko svjetlo nastavlja bljeskati ako su vaši Bluetooth uređaji izvan dometa ili su isključeni (dok je u statusu pretraživanja).
Aux način	Zelena indikatorska svjetla će biti uključena kada je povezano 3,5 mm audio kabelom.
U disk način	Upalit će se bijelo LED indikatorsko svjetlo.
TWS način rada	TWS indikatorsko svjetlo će brzo treptati kada je u TWS načinu rada. TWS indikatorsko svjetlo će dugo biti uključeno kada je uspješno povezano.
Način punjenja	Crveno indikatorsko svjetlo će biti uključeno tijekom punjenja, crveno indikatorsko svjetlo će biti isključeno kada je punjenje završeno.
Niska baterija	Crveno indikatorsko svjetlo će brzo treptati kada je baterija niska.
Isključenje zbog niske baterije	Zvučnik će se automatski isključiti kada je baterija niža od 10%, i čut ćete isključenje glasovno upozorenje.

Dane techniczne	
Moc wyjściowa:	60W (2*20W 2*10W)
Wersja Bluetooth:	5.0
Typ baterii:	7200 mAh (4*1800)
Czas pracy:	11-12 godzin poniżej 50%
Rozmiar:	310*152*118 mm
Klasa ochrony:	IPX6
Odległość transmisji:	10 m
Materiał:	ABS
Inne funkcje:	Zestaw głośnomówiący z wbudowanym mikrofonem, funkcja TWS, port ładowania typu C, port USB kompatybilny z U-disk do ładowania telefonu
Zawiera	Pasek na pasek



* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

Podstawowe funkcje

- ① **Przycisk zasilania**
 - ON/OFF/PLAY/Pause/BT
- ② **Objętość**
 - Dłgie naciśnięcie: Poprzedni utwór
- ③ **Objętość**
 - Dłgie naciśnięcie: Następny utwór
- ④ **Tryb M**
 - Tryb/TWS/EQ
- ⑤ **Port wejściowy audio Aux**
- ⑥ **Port ładowania USB - TYP C**
- ⑦ **Niebieski: Lampka kontrolna BT**
Zielony: Kontrolka AUX
Biały: Lampka kontrolna USB
Czerwony: Kontrolka ładowania
- ⑧ **Biały wskaźnik świetlny: Kontrolka TWS**
- ⑨ **Mikrofon**
- ⑩ **Port USB-A / port dysku U (obsługuje USB, wyjście 5V/2A)**

Instrukcja obsługi

Włączanie/wyłączanie zasilania

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania "⏻" przez 2-3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

Połączenie Bluetooth

Po włączeniu przejdzie w tryb Bluetooth, a niebieski wskaźnik zacznie migać. Następnie wybierz "Bormann Supreme" z listy urządzeń. Po podłączeniu usłyszysz komunikat głosowy, a niebieski wskaźnik zaświeci się na długo. Następnie można rozpocząć odtwarzanie muzyki. Aby rozłączyć połączenie Bluetooth, naciśnij dwukrotnie przycisk "⏻".

Regulacja głośności

Krótkie naciśnięcie przycisku "+" zwiększa głośność, krótkie naciśnięcie przycisku "-" zmniejsza głośność; gdy głośność zostanie zwiększona do maksimum, usłyszysz komunikat głosowy "bip".

• Sterowanie poprzednim/następnym utworem:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „+” przez 2 sekundy, aby odtworzyć następny utwór, naciśnij i przytrzymaj przycisk „-” przez 2 sekundy, aby odtworzyć poprzedni utwór w trybie Bluetooth.

• Działanie w stanie odtwarzania:

Krótko naciśnij "⏻", aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij ponownie, aby rozpocząć odtwarzanie w trybie Bluetooth;
Krótko naciśnij "⏻", aby wyciszyć, naciśnij ponownie, aby wyłączyć wyciszenie w trybie Aux.

Przełącznik EQ

Domyślny standardowy efekt dźwiękowy. Naciśnij dwukrotnie przycisk "M", aby przełączyć EQ, Standard --> Outdoor --> Efekt dźwiękowy 3D. Wskaźnik Bluetooth zacznie migać po włączeniu trybu Bluetooth w EQ. Wskaźnik AUX będzie migać po włączeniu trybu Aux. Kontrolka USB będzie migać po włączeniu trybu USB w EQ.

Przełącznik MODE

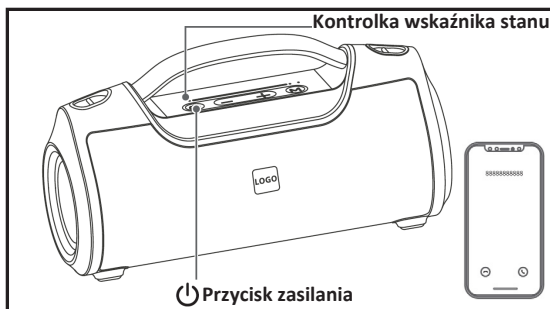
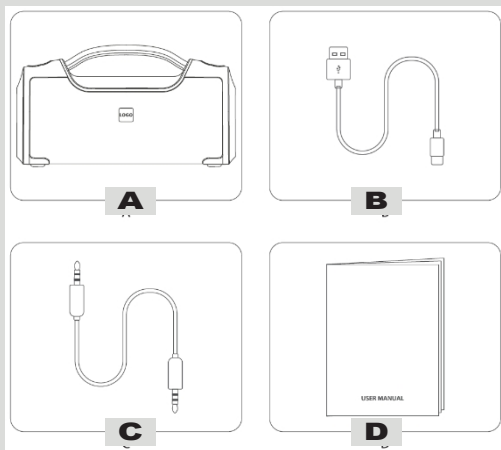
Domyślny tryb Bluetooth. Krótko naciśnij przycisk "M", aby przełączyć tryb Bluetooth --> Aux --> Odtwarzanie USB.

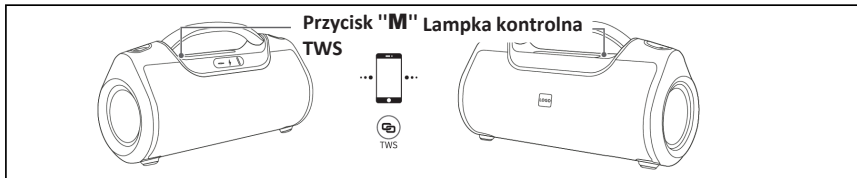
Połączenie w trybie głośnomówiącym

Po pomyślnym połączeniu Bluetooth głośnik automatycznie przejdzie w tryb zestawu głośnomówiącego Bluetooth podczas połączenia. W przypadku połączenia przychodzącego naciśnij krótko przycisk "⏻", aby odebrać połączenie / naciśnij przycisk ponownie, aby zakończyć połączenie. Dwukrotne szybkie naciśnięcie przycisku odrzuca połączenie.

Głośnik Bluetooth i akcesoria

- A. Głośnik Bluetooth
- B. Kabel do ładowania (nie dołączony do wszystkich modeli)
- C. Kabel AUX 3,5 mm (nie dołączony do wszystkich modeli)
- D. Podręcznik użytkownika





Tryb TWS

Jeśli masz dwa urządzenia "BPR6610", włącz oba z nich, przejdą one w tryb Bluetooth.

Długie naciśnięcie każdego z przycisków "M" spowoduje miganie białego wskaźnika TWS. Następnie urządzenia połączą się ze sobą automatycznie. Po pomyślnym połączeniu oba białe wskaźniki zaświecą się na długo. Niebieski wskaźnik modelu nadrzędnego będzie migać, a niebieski wskaźnik modelu podrzędnego zaświeci się na długo.

Powtórz punkt 2 połączenia Bluetooth i połącz model z telefonem. Po pomyślnym połączeniu dwóch modeli z telefonem, oba będą odtwarzać muzykę w tym samym czasie.

Uwaga

1. Potrzebne są dwa głośniki BPR6610 i oba muszą pracować w trybie BT.
2. Przed sparowaniem TWS nie należy parować żadnego innego urządzenia z głośnikiem.

AUX w trybie

Podłącz kabel audio 3,5 mm do portu AUX głośnika BPR6610, a głośnik automatycznie przełączy się w tryb AUX i zaświeci się zielona lampka kontrolna. Podłącz drugą stronę do telefonu lub komputera i uruchom odtwarzacz, aby odtwarzać muzykę.

Ładowanie

Ważne wskazówki:

- Nie należy używać zasilacza bez certyfikatu bezpieczeństwa.
- Sugerujemy użycie adaptera wyjściowego 5V/2A (lub powyżej 2A) do ładowania.

1. Naładuj BPR6610 jak najszybciej, gdy usłyszysz komunikat o niskim poziomie naładowania baterii.
2. Czerwony wskaźnik zaświeci się podczas ładowania i zgaśnie po pełnym naładowaniu.
3. Naciśnij krótko przycisk zasilania przed użyciem funkcji USB-A, jeśli głośnik jest wyłączony.

Oszczędzanie energii

BPR6610 wyłączy się automatycznie w celu oszczędzania energii:

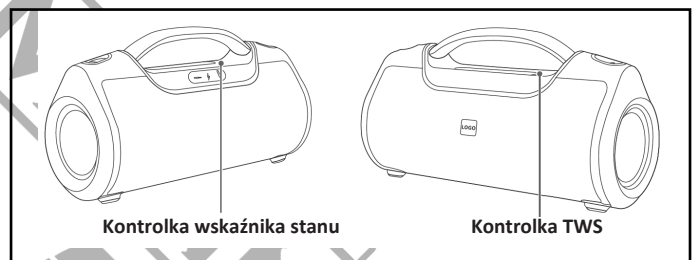
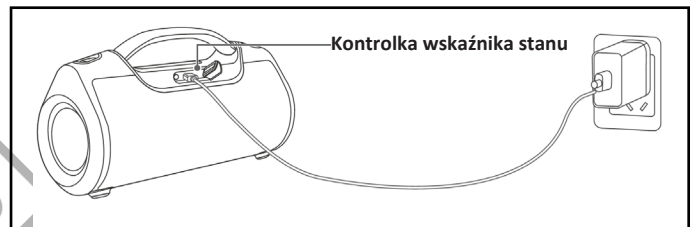
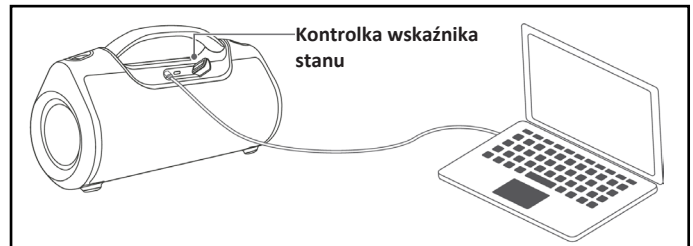
- BPR6610 nie łączy się z żadnym urządzeniem Bluetooth w ciągu 10 minut w trybie Bluetooth.

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "⏻" przez 2-3 sekundy.

Funkcje portu USB

Zintegrowany port USB ma dwie funkcje:

1. Do odtwarzania plików muzycznych zapisanych na dysku USB. Włóż dysk USB z fabrycznie załadowanymi plikami mp3/audio do portu USB głośnika. W trybie dysku USB zaświeci się biała dioda LED.
2. Do ładowania smartfonów i urządzeń zasilanych przez USB. Podłącz kabel ładujący USB urządzenia do portu USB głośnika, a następnie krótko naciśnij przycisk zasilania, aby naładować urządzenie. Moc ładowania wynosi 2A. Używaj tej funkcji tylko w ostateczności (jeśli bateria telefonu jest bliska wyczerpania), ponieważ spowoduje to wyczerpanie baterii głośnika, skracając czas odtwarzania muzyki.



Instrukcje dotyczące funkcji

Włączanie zasilania	Niebieski wskaźnik zaświeci się po włączeniu zasilania i automatycznie przejdzie w tryb Bluetooth. Niebieski wskaźnik na kafelku będzie szybko migać (podczas wyszukiwania urządzeń Bluetooth). Zielony wskaźnik zaświeci się po podłączeniu kablem audio 3,5 mm.
Tryb Bluetooth	Niebieski wskaźnik świeci się po pomyślnym połączeniu Bluetooth. Niebieski wskaźnik miga, jeśli urządzenia Bluetooth znajdują się poza zasięgiem lub są rozłączone (podczas wyszukiwania).
Tryb dodatkowy	Zielony wskaźnik zaświeci się po podłączeniu kablem audio 3,5 mm.
Tryb dysku U	Biała dioda LED będzie się świecić.
Tryb TWS	Kontrolka TWS będzie szybko migać, gdy urządzenie jest w trybie TWS. Wskaźnik TWS świeci długo po pomyślnym połączeniu.
Tryb ładowania	Czerwony wskaźnik zaświeci się podczas ładowania, a czerwony wskaźnik zgaśnie po zakończeniu ładowania.
Niski poziom naładowania baterii	Czerwony wskaźnik zacznie szybko migać, gdy poziom naładowania baterii będzie niski.
Niski poziom naładowania baterii	Głośnik wyłączy się automatycznie, gdy poziom naładowania baterii spadnie poniżej 10%.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické spotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradieť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit' elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărctoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cargers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew accessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjati jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

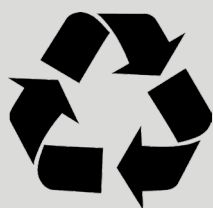
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".